



Ex-Kabelverschraubungen für explosionsgeschützte Geräte. Wir bieten Ihnen ein umfangreiches Programm an Kabelverschraubungen für druckgekapselte Anlagen nach EEx d IIC, für erhöhte Sicherheit nach EEx e II sowie für eigensichere Geräte EEx i. Das Sortiment wird ergänzt durch eine Vielzahl an Zubehör.

EX cable glands for explosion-protected equipment. We offer an extensive selection of cable glands for flameproof enclosures according to EEx d IIC, for increased safety according to EEx e II as well as for intrinsically safe EEx i. We also offer a full range of accessories.

EX Kabelverschraubungen

EX cable glands

EEEx d II C Kabelverschraubungen aus Messing, Verschlusszapfen aus Messing, Sicherungsringe zu EEEx d II C Kabelverschraubungen	EEEx d II C Cable glands nickel-plated brass, locking plugs nickel-plated brass, locking rings for cable gland EEEx d II C	96 - 99
EEEx e II Kabelverschraubungen aus Messing	EEEx e II Cable glands nickel-plated brass	100 - 101
EEEx e II Kabelverschraubungen aus Kunststoff	EEEx e II Synthetic cable glands	102 - 105
EEEx e II Kabelverschraubungen aus Messing mit Klemmbacken, Kabelverschraubungen aus Messing mit Klemmbacken und Kontakthülse für EMV-Applikationen	EEEx e II cable glands nickel-plated brass with clampings, cable glands nickel-plated brass with clampings and contact sleeve for EMC applications	106 - 108
EEEx e II Kabelverschraubungen aus Messing mit Trompete und Klemmbacken	EEEx e II cable glands nickel-plated brass with trumpet and clampings	109 - 110
EEEx e II + EMV-Schutz Kabelverschraubungen aus Messing für EMV-Applikationen	EEEx e II + EMC protection cable glands nickel-plated brass for EMC applications	111 - 112
EEEx e II Reduktionen aus Messing Erweiterungen aus Messing	EEEx e II reduction fittings nickel-plated brass Enlarging fittings nickel-plated brass	113 - 115
EEEx e II Verschlusszapfen aus Messing Verschlusszapfen aus Kunststoff	EEEx e II Locking plugs nickel-plated brass Locking plugs synthetic	116 - 117
Ex i Kabelverschraubung aus Kunststoff, lichtblau	Ex i cable gland synthetic, light blue	118 - 119

1

**Richtlinien & Vorschriften
ATEX 95 (Richtlinie 94/9 EG)**

**Directives & Regulations
ATEX95 + Directive 94/9 EC**

2

1994 nahm der Europäische Rat die Richtlinie 94/9 EG «Für Geräte und Schutzsysteme» zur bestimmungsgemässen Verwendung in explosionsgefährdeten Bereichen an. Diese, bekannt als ATEX95 (vom französischen «atmosphère explosible»), vormals ATEX100a, regelt den Explosionsschutz in elektrischen Anlagen auf dem Gebiet der EU.

In 1994, the Council of Europe adopted Directive 94/9 EC «For equipment and protective systems» for use for the intended purpose in potentially explosive areas. This, known as ATEX95 (from the French «atmosphère explosible», formerly ATEX100a, regulates the explosion protection in electrical installations in the EU.

3

Die ATEX95 definiert die Anforderungen für Sicherheit und Gesundheit in explosionsgefährdeten Bereichen, enthält selber aber keine technischen Anforderungen, sondern basiert auf den geltenden EX-Normen EN 50014 bis EN 50028 / IEC 60079.

ATEX95 defines the requirements for safety and health in potentially explosive areas but does not itself contain any technical requirements but is based on the valid EX standards EN 50014 to EN 50028 / IEC 60079.

4

Das Inverkehrbringen von Geräten für den Einsatz in explosionsgefährdeten Bereichen setzt zwei Zertifikate voraus:

Two certificates are required for marketing equipment for use in potentially explosive areas:

- Die EG Baumusterprüfbescheinigung
- Die QS-Anerkennung

- The EC design test certificate
- The QA certificate

Beide Zertifikate werden von akkreditierten Prüfstellen nach erfolgreich absolvierten Prüfungen ausgestellt.

Both certificates are issued by accredited test centres after successful tests.

5

EG-Baumusterprüfbescheinigung

EC type test certificate

Die EG-Baumusterprüfbescheinigung ist dasjenige Dokument, welches auf Grund der erfolgreichen technischen Prüfungen ausgestellt wird.

The EC examination test certificate is the document which is issued on the basis of successful technical tests.

QS-Anerkennung

QA certificate

Eine Neuerung aus der ATEX95 ist die geprüfte und überwachte Produktion. Sie stellt sicher, dass die in Verkehr gebrachten Produkte mit den Prüfmustern der EG Baumusterprüfbescheinigung übereinstimmen. Für Firmen, welche über ein zertifiziertes QM-System nach ISO 9001:2000 verfügen, wird ein zusätzliches Ex-Audit nötig. Ihm folgen in periodischen Abständen Wiederholungsaudits.

A new feature of ATEX95 is tested and monitored production. It ensures that the products brought onto the market correspond to the test samples of the EC design test certificate. For companies which have a certified QM system according to ISO 9001:2000, an additional explosion audit is necessary. It is followed by repeat audits at periodic intervals.

7

CE-Konformitätserklärung

CE Declaration of Conformity

Auf der EG-Baumusterprüfbescheinigung und der QS-Anerkennung basiert die CE Konformitätserklärung. Damit erklärt der Hersteller die Einhaltung der geltenden Normen und Vorschriften. Sichtbar wird dies durch das CE-Zeichen, welches Bestandteil der Kennzeichnung ist.

The CE Declaration of Conformity is based on the EC design test certificate and the QA certificate. With this, the manufacturer declares compliance with the valid standards and regulations. This is evident from the CE symbol, which is part of the marking.

8

9



Zündschutzarten und Zuordnung

Unter Zündschutzarten versteht man die Massnahme(n), die an elektrischen Betriebsmitteln bei der Herstellung getroffen wurden, um die Zündung der umgebenden explosionsfähigen Atmosphäre zu verhindern. In den europäischen Normen sind mehrere Zündschutzarten beschrieben, die einzeln oder in Kombination angewandt werden können.

Von Bedeutung für Kabelverschraubungen sind:

- Erhöhte Sicherheit «e» EN 50019 / IEC 60079-7
- Druckfeste Kapselung «d» EN 50018 / IEC 60079-1
- Eigensicherheit «i» EN 50020 / IEC 60079-11

Neben den vorgängig genannten sind weitere Zündschutzarten genormt, welche aber von untergeordneter Bedeutung sind und für Kabelverschraubungen selten verwendet werden:

- Ölkapselung «o» EN 50015 / IEC 60079-6
- Überdruckkapselung «p» EN 50016 / IEC 60079-2
- Sandkapselung «q» EN 50017 / 60079-5
- Vergusskapselung «m» EN 50028 / IEC 60079-18
- Eigensichere Systeme EN 50039 / IEC 60079-25

Ignition protection categories and their allocation

Ignition protection categories are the measure(s) which were taken for electrical operating materials during manufacture in order to prevent the ignition of the surrounding explosive atmosphere. The European standards describe several ignition protection categories, which can be applied individually or in combination.

The following are important for cable glands:

- Increased safety «e» EN 50019 / IEC 60079-7
- Flameproof enclosure «d» EN 50018 / IEC 60079-7
- Intrinsic safety «i» EN 50020 / IEC 60079-11

In addition to the above-mentioned ignition protection categories, others have been standardized but these are of minor importance and are seldom used for cable glands:

- Oil immersion «o» EN 50015 / IEC 60079-6
- Pressurization «p» EN 50016 / IEC 60079-2
- Powder filling «q» EN 50017 / IEC 60079-5
- Encapsulation «m» EN 50028 / IEC 60079-18
- Intrinsically safe systems EN 50039 / IEC 60079-25



Gruppen und Gerätekategorien

Die Geräte werden in zwei Gruppen unterteilt. Gruppe I gilt für schlagwettergefährdete Geräte zur Verwendung im Bergbau und wird hier nicht weiter beschrieben. Alle anderen Bereiche fallen in die Gruppe II, welche je nach Mass der Sicherheit und der Anwendung die Kategorien 1G bis 3G (für Gas) und 1D bis 3D (für Staub) kennt.

Die Zündschutzart «d» druckfest gekapselt erfährt eine weitere Unterteilung in IIA, IIB und IIC welche die Gase nach ihrer Entzündbarkeit klassifiziert, wobei IIC die am leichtesten Entzündbaren (z.B. Wasserstoff) umfasst.

Zoneneinteilung und Zündschutzarten

Groups and equipment categories

The equipment is divided into two groups. Group I is applicable to equipment at risk from fire-damp and intended for use in mining and will not be described further here. All other areas are covered by group II which, depending on the level of safety and the application, includes categories 1G to 3G (for gas) and 1D to 3D (for dust).

The ignition protection category «d», flameproof enclosure, is further subdivided into IIA, IIB and IIC, which classifies the gases according to their ignitibility, IIC including the most readily ignitable gases (e.g. hydrogen).

Zone specification and ignition protection categories

Zündschutzart Ignition sort	Normen Standard	Anwendung in Zone Application in zone					
		G (Gas)			D (Staub/dust)		
Druckfeste Kapselung «d» Flameproof enclosure «d»	EN 50018 / IEC 60079-1	1	2		21	22	
Erhöhte Sicherheit «e» Increased safety «e»	EN 50019 / IEC 60079-7	1	2		21	22	
Eigensicherheit «i» Intrinsic safety «i»	EN 50020 / IEC 60079-110	1	2	20	21	22	

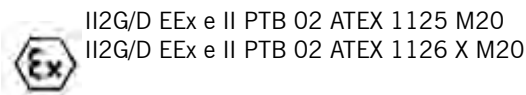
Temperaturklassen

Eine weitere Einteilung erfolgt nach Temperaturklassen. Kabelverschraubungen sind passive Bauelemente ohne eigene Wärmeentwicklung. Hier gibt die Temperaturklasse an, bis zu welcher Temperatur, gemessen am Kabel oder an der Montagestelle, sie eingesetzt werden dürfen.

Temperaturklasse	Max.Oberflächentemp. (°C)
T1	450
T2	300
T3	200
T4	135
T5	100
T6	85

Kennzeichnung

Alle Geräte für den Einsatz in explosionsgefährdeten Bereichen müssen gekennzeichnet werden, so auch Kabelverschraubungen.



II2G/D	Gruppe II, Kategorie 2 GD (=Gas+Staub)
EEx e II	Zündschutzart erhöhte Sicherheit «e», Gruppe II
PTB 02	Kurzzeichen der Prüfanstalt Jahr
ATEX	Geprüft nach ATEX 95, fortlaufende Registriernummer
M20	Anschlussgewinde
X	wenn Einschränkungen zu beachten sind.

Anwendungen

Die AGRO Kabelverschraubungen für explosionsgeschützte Geräte sind somit für die meisten Anwendungen an explosionsgeschützten Motoren, Schalt- und Steuergeräten, Gehäusen usw. geeignet, die in der Industrie, in der chemischen und petrochemischen Industrie eingesetzt werden.

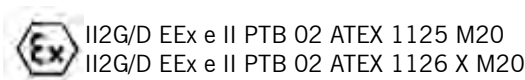
Temperature classes

Further subdivision is made according to temperature classes. Cable glands are passive components and do not themselves generate heat. Here, the temperature class indicates the temperature up to which they may be used, the temperature being measured at the cable or at the installation site.

Temperature class	max. surface temp. (°C)
T1	450
T2	300
T3	200
T4	135
T5	100
T6	85

Marking

All equipment for use in potentially explosive areas must be marked, and this includes cable glands.



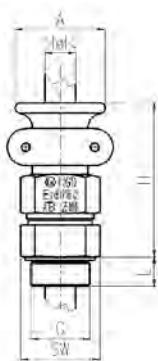
II2G/D	group II, category 2 GD (gas+dust)
EEx e II	ignition protection category increased safety «e», group II
PTB 02	short form of test institut, year
ATEX	tested acc. to ATEX 95, continous register number
M20	entry thread
X	in case of any restriction

Applications

The AGRO cable glands for explosion-protected equipment are therefore suitable for most of the applications in explosion-hazardous motors, switch- and control gears, housings etc. used in industrial fields such as in the machinery- and automation industry, in the chemical and petrochemical industry.

Kabelverschraubung Messing druckgekapselt

EEx d IIC



Material: Messing, vernickelt
 Schrauben: Rostfreier Stahl A2
 Dichtung: NBR
 Einsatztemperatur: -20°C / +80°C
 Schutzart: IP 68
 Prüfnorm: EN 50014 / EN 50018
 Zündschutzart: Druckfeste Kapselung «d»,
 Auswahl/Einschränkungen
 nach EN 60079-14:2003 /
 II
 Gruppe:
 Kat./Zone: 2 G/D / 1, 2, 21 ,22
 Zertifikat: EG-Baumusterprüfbescheinigung
 PTB 00 ATEX 1059

Cable gland nickel-plated brass for flame proved enclosure




EEx d IIC

Material: Nickel-plated brass
 Screws: Stainless steel A2
 Seal: NBR
 Temperature range: -20°C / +80°C
 Protection class: IP 68
 Test standard: EN 50014 / EN 50018
 Ignition prot. category: Flameproof enclosure «d»,
 selection/restrictions acc. to EN
 60079-14:2003 / 10.4
 II
 Group:
 Cat./zone: 2 G/D / 1, 2, 21 ,22
 Certificate: EC-type-examination certificate
 PTB 00 ATEX 1059



Anschlussgewinde metrisch




Entry thread metric

Art.-Nr.	 G	\varnothing mm	 mm	A mm	H mm	L mm	
1817.09.26	M16x1.5	7.0-9.0	20	27	57	12	25
1820.11.26	M20x1.5	9.0-11.0	24	30	57	12	25
1820.16.26	M20x1.5	11.0-13.0	26	32	57	14	25
1825.21.26	M25x1.5	13.0-16.5	32	40	67	16	10
1825.21.27	M25x1.5	16.5-20.0	36	44	67	16	10
1832.29.26	M32x1.5	20.0-24.0	45	48	78	17	5
1840.29.27	M40x1.5	24.0-28.0	45	52	78	17	5
1850.36.26	M50x1.5	28.0-32.0	55	60	85	17	5
1850.36.27	M50x1.5	32.0-36.0	55	64	85	17	5
1863.48.26	M63x1.5	36.0-40.0	70	75	88	20	1
1863.48.27	M63x1.5	40.0-44.0	70	80	88	20	1



Anschlussgewinde Pg

Entry thread Pg

Art.-Nr.	 G	\varnothing mm	 mm	A mm	H mm	L mm	
1809.26	Pg 9	7.0-9.0	20	27	57	12	25
1811.26	Pg 11	9.0-11.0	24	30	57	12	25
1813.26	Pg 13	11.0-13.0	26	32	57	14	25
1816.26	Pg 16	11.0-13.0	26	32	57	14	25
1821.26	Pg 21	13.0-16.5	32	40	67	16	10
1821.27	Pg 21	16.5-20.0	36	44	67	16	10
1829.26	Pg 29	20.0-24.0	45	48	78	17	5
1829.27	Pg 29	24.0-28.0	45	52	78	17	5
1836.26	Pg 36	28.0-32.0	55	60	85	17	5
1836.27	Pg 36	32.0-36.0	55	64	85	17	5
1848.48.26	Pg 48	36.0-40.0	64	75	88	20	1
1848.48.27	Pg 48	40.0-44.0	64	80	88	20	1

Kabelverschraubung Messing für hohe Temperaturen

EEx d IIC / Lieferbar auf Anfrage

Material: Messing, vernickelt
 Schrauben: Rostfreier Stahl A2
 Dichtung: FPM
 Einsatztemperatur: -20°C / +160°C
 Schutzart: IP 68
 Prüfnorm: EN 50014 / EN 50018
 Zündschutzart: Druckfeste Kapselung «d»,
 Auswahl/Einschränkungen
 nach EN 60079-14:2003 /
 II
 Gruppe:
 Kat./Zone: 2 G/D / 1, 2, 21 ,22
 Zertifikat: EG-Baumusterprüfbescheinigung
 PTB 00 ATEX 1059

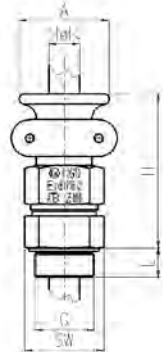
Cable gland nickel-plated brass for high temperature applications

EEx d IIC / Available upon request

Material: Nickel-plated brass
 Screws: Stainless steel A2
 Seal: FPM
 Temperature range: -20°C / +160°C
 Protection class: IP 68
 Test standard: EN 50014 / EN 50018
 Ignition prot. category: Flameproof enclosure «d»,
 selection/restrictions acc. to EN
 60079-14:2003 / 10.4
 II
 Group:
 Cat./zone: 2 G/D / 1, 2, 21 ,22
 Certificate: EC-type-examination certificate
 PTB 00 ATEX 1059

Kabelverschraubung Messing druckgekapselt

EEx d IIC



Material: Messing, vernickelt
 Schrauben: Rostfreier Stahl A2
 Dichtung: NBR
 Einsatztemperatur: -20°C / +80°C
 Schutzart: IP 68
 Prüfnorm: EN 50014 / EN 50018
 Zündschutzart: Druckfeste Kapselung «d», Auswahl/Einschränkungen nach EN 60079-14:2003 / II
 Gruppe: II
 Kat./Zone: 2 G/D / 1, 2, 21, 22
 Zertifikat: EG-Baumusterprüfbescheinigung PTB 00 ATEX 1059

Cable gland nickel-plated brass for flame proved enclosure

EEx d IIC

Material: Nickel-plated brass
 Screws: Stainless steel A2
 Seal: NBR
 Temperature range: -20°C / +80°C
 Protection class: IP 68
 Test standard: EN 50014 / EN 50018
 Ignition prot. category: Flameproof enclosure «d», selection/restrictions acc. to EN 60079-14:2003 / 10.4 II
 Group: II
 Cat./zone: 2 G/D / 1, 2, 21, 22
 Certificate: EC-type-examination certificate PTB 00 ATEX 1059



Gasrohr-Gewinde

Gas-pipe thread

Art.-Nr.	G	Øk mm	mm	A mm	H mm	L mm	
183/8G.09.26	G3/8"	7.0-9.0	20	27	57	12.0	25
181/2G.11.26	G1/2"	9.0-11.0	24	30	57	12.0	25
181/2G.16.26	G1/2"	11.0-13.0	26	32	57	14.0	25
183/4G.21.26	G3/4"	13.0-16.5	32	40	67	16.0	10
183/4G.21.27	G3/4"	16.5-20.0	36	44	67	16.0	10
181G.29.26	G 1"	20.0-24.0	45	48	78	17.0	5
1811/4G.29.27	G 1 1/4"	24.0-28.0	45	52	78	17.0	5
1811/2G.36.26	G 1/1/2"	28.0-32.0	55	60	85	17.0	5
1848.26	G 2"	36.0-40.0	64	75	88	20.0	1
1848.27	G 2"	40.0-44.0	64	80	88	20.0	1



Anschlussgewinde NPT

Entry thread NPT

Art.-Nr.	G	Øk mm	mm	A mm	H mm	L mm	
183/8NPT.09.26	NPT3/8"	7.0-9.0	20	27	57	15.5	25
181/2NPT.11.26	NPT1/2"	9.0-11.0	24	30	57	20.0	25
181/2NPT.16.26	NPT1/2"	11.0-13.0	26	32	57	20.0	25
183/4NPT.11.26	NPT3/4"	9.0-11.0	27	30	57	20.0	25
183/4NPT.16.26	NPT3/4"	11.0-13.0	26	32	57	20.0	25
183/4NPT.21.26	NPT3/4"	13.0-16.5	32	40	67	20.0	10
181NPT.21.26	NPT 1"	13.0-16.5	32	40	67	25.0	10
181NPT.21.27	NPT 1"	16.5-20.0	36	44	67	25.0	10
1811/4NPT.29.26	NPT 1 1/4"	20.0-24.0	45	48	78	26.0	5
1811/4NPT.29.27	NPT 1 1/4"	24.0-28.0	45	52	78	26.0	5
1811/2NPT.36.26	NPT 1 1/2"	28.0-32.0	55	60	85	26.0	5
1811/2NPT.36.27	NPT 1 1/2"	32.0-36.0	55	64	85	26.0	5

Kabelverschraubung Messing für hohe Temperaturen

EEx d IIC / Lieferbar auf Anfrage

Material: Messing, vernickelt
 Schrauben: Rostfreier Stahl A2
 Dichtung: FPM
 Einsatztemperatur: -20°C / +160°C
 Schutzart: IP 68
 Prüfnorm: EN 50014 / EN 50018
 Zündschutzart: Druckfeste Kapselung «d», Auswahl/Einschränkungen nach EN 60079-14:2003 / II
 Gruppe: II
 Kat./Zone: 2 G/D / 1, 2, 21, 22
 Zertifikat: EG-Baumusterprüfbescheinigung PTB 00 ATEX 1059

Cable gland nickel-plated brass for high temperature applications

EEx d IIC / Available on request

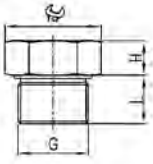
Material: Nickel-plated brass
 Screws: Stainless steel A2
 Seal: FPM
 Temperature range: -20°C / +160°C
 Protection class: IP 68
 Test standard: EN 50014 / EN 50018
 Ignition prot. category: Flameproof enclosure «d», selection/restrictions acc. to EN 60079-14:2003 / 10.4 II
 Group: II
 Cat./zone: 2 G/D / 1, 2, 21, 22
 Certificate: EC-type-examination certificate PTB 00 ATEX 1059

Technische Änderungen vorbehalten!

Technical modifications are subject to change!

Verschlusszapfen Messing

EEx d IIC



Material:	Messing, vernickelt
O-Ring :	NBR
Einsatztemperatur:	-20°C / +80°C
Schutzart:	IP 68
Prüfnorm:	EN 50014 / EN 50018
Zündschutzart:	Druckfeste Kapselung «d»
Gruppe:	II
Kat./Zone:	2 G/D / 1, 2, 21 ,22
Zertifikat:	EG-Baumusterprüfbescheinigung PTB 00 ATEX 1059

Locking plug nickel-plated brass

EEx d IIC

Material:	Nickel-plated brass
O-ring :	NBR
Temperature range:	-20°C / +80°C
Protection class:	IP 68
Test standard:	EN 50014 / EN 50018
Ignition prot. category:	Flameproof enclosure «d»
Group:	II
Cat./zone:	2 G/D / 1, 2, 21 ,22
Certificate:	EC-type-examination certificate PTB 00 ATEX 1059



Anschlussgewinde metrisch

Entry thread metric

Art.-Nr.	G	mm	H mm	L mm	
8710.12	M12x1.5	15	5.0	15.0	10
8710.17	M16x1.5	18	6.0	15.0	10
8710.20	M20x1.5	20	8.0	15.0	10
8710.25	M25x1.5	30	10.0	15.0	10
8710.32	M32x1.5	36	12.0	15.0	10
8710.40	M40x1.5	46	12.0	15.0	10
8710.50	M50x1.5	55	12.0	15.0	10
8710.63	M63x1.5	70	12.0	15.0	10



Anschlussgewinde Pg

Entry thread Pg

Art.-Nr.	G	mm	H mm	L mm	
8710.07	Pg 7	16	6.4	10.5	10
8710.09	Pg 9	18	7.5	12.0	10
8710.11	Pg 11	21	8.8	12.0	10
8710.13	Pg 13	24	10.0	14.0	10
8710.16	Pg 16	27	11.5	14.0	10
8710.21	Pg 21	32	14.0	16.0	10
8710.29	Pg 29	41	17.0	17.0	10
8710.36	Pg 36	55	22.5	17.0	10

Verschlusszapfen Messing für hohe Temperaturen

EEx d IIC / Lieferbar auf Anfrage

Material:	Messing, vernickelt
O-Ring :	FPM
Einsatztemperatur:	-20°C / +160°C
Schutzart:	IP 68
Prüfnorm:	EN 50014 / EN 50018
Zündschutzart:	Druckfeste Kapselung «d»
Gruppe:	II
Kat./Zone:	2 G/D / 1, 2, 21 ,22
Zertifikat:	EG-Baumusterprüfbescheinigung PTB 00 ATEX 1059

Locking plug nickel-plated brass for high temperature applications

EEx d IIC / Available on request

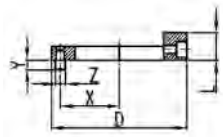
Material:	Nickel-plated brass
O-ring :	FPM
Temperature range:	-20°C / +160°C
Protection class:	IP 68
Test standard:	EN 50014 / EN 50018
Ignition prot. category:	Flameproof enclosure «d»
Group:	II
Cat./zone:	2 G/D / 1, 2, 21 ,22
Certificate:	EC-type-examination certificate PTB 00 ATEX 1059

Sicherungsring zu Kabelverschraubung

Locking ring suitable for cable gland

EEx d IIC



EEx d IIC



Material: Messing, vernickelt
 Schrauben: Rostfreier Stahl A2
 Einsatzbereich: Zusätzlicher Schutz gegen Selbstlockerung bei Vibrationen

Material: Nickel-plated brass
 Screws: Stainless steel A2
 Application: Additional safety against self-opening due to vibrations



Art.-Nr.	 mm	D mm	L mm	X mm	Y mm	\varnothing Z mm	
1809.26.50	20	40	13	15	5	5	50
1811.26.50	24	47	13	18	5	5	50
1816.26.50	26	50	13	20	5	5	50
1821.26.50	32	56	13	23	5	5	50
1821.27.50	36	60	13	25	5	5	50
1829.26.50	45	69	14	30	5	5	50

Sicherungsring nach Schlüsselweite der EEx d IIC Kabelverschraubung bestimmen Locking rings suitable to cable glands EEx d IIC

Progress MS EX

Progress MS EX

Material: Messing, vernickelt
 Dichtung: TPE
 Einsatztemperatur: -20°C / +80°C
 Schutzart: IP 68
 Prüfnorm: EN 50014 / EN 50019
 Zündschutzart: Erhöhte Sicherheit «e»
 Gruppe: II
 Kat./Zone: 2 G/D / 1, 2, 21 ,22
 Zertifikat: EG-Baumusterprüfbescheinigung PTB 02 ATEX 1126X





Material: Nickel-plated brass
 Seal: TPE
 Temperature range: -20°C / +80°C
 Protection class: IP 68
 Test standard: EN 50014 / EN 50019
 Ignition prot. category: Increased safety «e»
 Group: II
 Cat./zone: 2 G/D / 1, 2, 21 ,22
 Certificate: EC-type-examination certificate PTB 02 ATEX 1126X



Kurzer, einteiliger Dichtungseinsatz
Kurzes Anschlussgewinde metrisch
 (nicht durchgehend isoliert)

Short one-piece sealing insert
Short entry thread metric
 (not overall length insulated)



Art.-Nr.	 G	 mm	 mm	H mm	L mm	
EX1000.08.035	M8x1.25 1)	3.0-3.5	11	14	5	50
EX1000.08.050	M8x1.25 1)	4.0-5.0	11	14	5	50
EX1000.10.040	M10x1.5 1)	3.0-4.0	13	15	5	50
EX1000.10.060	M10x1.5 1)	4.5-6.0	13	15	5	50
EX1000.12.065	M12x1.5	5.0-6.5	15	17	5	50
EX1000.12.080	M12x1.5	6.5-8.0	15	17	5	50
EX1000.17.060	M16x1.5	4.5-6.0	18	20	5	50
EX1000.17.080	M16x1.5	6.0-8.0	18	20	5	50
EX1000.20.080	M20x1.5	6.0-8.0	24	21	6	50
EX1000.20.110	M20x1.5	8.0-11.0	24	21	6	50
EX1000.25.125	M25x1.5	9.5-12.5	30	25	7	25
EX1000.25.160	M25x1.5	12.5-16.0	30	25	7	25
EX1000.32.170	M32x1.5	14.0-17.0	36	28	8	25
EX1000.32.210	M32x1.5	17.0-21.0	36	28	8	25
EX1000.40.240	M40x1.5	20.0-24.0	46	31	8	10
EX1000.40.285	M40x1.5	24.0-28.5	46	31	8	10





1) Metrisches Regelgewinde

1) Metric coarse-pitch thread

Kurzer, einteiliger Dichtungseinsatz
Langes Anschlussgewinde metrisch
 (nicht durchgehend isoliert)

Short one-piece sealing insert
Long entry thread metric
 (not overall length insulated)



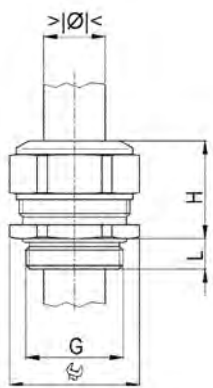
Art.-Nr.	 G	 mm	 mm	H mm	L mm	
EX1100.08.035	M8x1.25 1)	3.0-3.5	11	14	10	50
EX1100.08.050	M8x1.25 1)	4.0-5.0	11	14	10	50
EX1100.10.040	M10x1.5 1)	3.0-4.0	13	15	10	50
EX1100.10.060	M10x1.5 1)	4.5-6.0	13	15	10	50
EX1100.12.065	M12x1.5	5.0-6.5	15	17	10	50
EX1100.12.080	M12x1.5	6.5-8.0	15	17	10	50
EX1100.17.060	M16x1.5	4.5-6.0	18	20	10	50
EX1100.17.080	M16x1.5	6.0-8.0	18	20	10	50
EX1100.20.080	M20x1.5	6.0-8.0	24	21	10	50
EX1100.20.110	M20x1.5	8.0-11.0	24	21	10	50
EX1100.25.125	M25x1.5	9.5-12.5	30	25	11	25
EX1100.25.160	M25x1.5	12.5-16.0	30	25	11	25
EX1100.32.170	M32x1.5	14.0-17.0	36	28	13	25
EX1100.32.210	M32x1.5	17.0-21.0	36	28	13	25
EX1100.40.240	M40x1.5	20.0-24.0	46	31	13	10
EX1100.40.285	M40x1.5	24.0-28.5	46	31	13	10

1) Metrisches Regelgewinde

1) Metric coarse-pitch thread

Progress MS EX

Progress MS EX



Material: Messing, vernickelt
 Dichtung: TPE
 Einsatztemperatur: -20°C / +100°C
 Schutzart: IP 68
 Prüfnorm: EN 50014 / EN 50019
 Zündschutzart: Erhöhte Sicherheit «e»
 Gruppe: II
 Kat./Zone: 2 G/D / 1, 2, 21 ,22
 Zertifikat: EG-Baumusterprüfbescheinigung PTB 02 ATEX 1126X

Material: Nickel-plated brass
 Seal: TPE
 Temperature range: -20°C / +100°C
 Protection class: IP 68
 Test standard: EN 50014 / EN 50019
 Ignition prot. category: Increased safety «e»
 Group: II
 Cat./zone: 2 G/D / 1, 2, 21 ,22
 Certificate: EC-type-examination certificate PTB 02 ATEX 1126X



Kurzer, einteiliger Dichtungseinsatz
Kurzes Anschlussgewinde Pg
 (nicht durchgehend isoliert)

Short one-piece sealing insert
Short entry thread Pg
 (not overall length insulated)



Art.-Nr.	G	Øk mm	mm	H mm	L mm	
EX1000.07.065	Pg 7	5.0-6.5	15	17	6.0	50
EX1000.07.080	Pg 7	6.5-8.0	15	17	6.0	50
EX1000.09.060	Pg 9	4.5-6.0	18	20	6.0	50
EX1000.09.080	Pg 9	6.0-8.0	18	20	6.0	50
EX1000.11.055	Pg 11	4.0-5.5	21	21	6.0	50
EX1000.11.085	Pg 11	5.5-8.5	21	21	6.0	50
EX1000.13.080	Pg 13	6.0-8.0	24	21	6.0	50
EX1000.13.110	Pg 13	8.0-11.0	24	21	6.0	50
EX1000.16.080	Pg 16	6.0-8.0	24	21	6.0	50
EX1000.16.110	Pg 16	8.0-11.0	24	21	6.0	50
EX1000.21.125	Pg 21	9.5-12.5	30	25	7.5	25
EX1000.21.160	Pg 21	12.5-16.0	30	25	7.5	25
EX1000.29.190	Pg 29	16.0-19.0	38	28	8.0	25
EX1000.29.230	Pg 29	19.0-23.0	38	28	8.0	25
EX1000.36.260	Pg 36	21.5-26.0	50	32	8.0	10
EX1000.36.305	Pg 36	26.0-30.5	50	32	8.0	10

Kurzer, einteiliger Dichtungseinsatz
Langes Anschlussgewinde Pg
 (nicht durchgehend isoliert)

Short one-piece sealing insert
Long entry thread Pg
 (not overall length insulated)

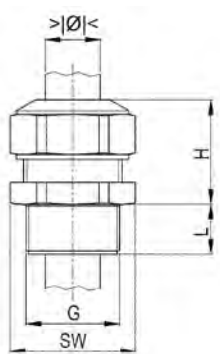


Art.-Nr.	G	Øk mm	mm	H mm	L mm	
EX1100.07.065	Pg 7	5.0-6.5	15	17	10.0	50
EX1100.07.080	Pg 7	6.5-8.0	15	17	10.0	50
EX1100.09.060	Pg 9	4.5-6.0	18	20	10.0	50
EX1100.09.080	Pg 9	6.0-8.0	18	20	10.0	50
EX1100.11.055	Pg 11	4.0-5.5	21	21	10.0	50
EX1100.11.085	Pg 11	5.5-8.5	21	21	10.0	50
EX1100.13.080	Pg 13	6.0-8.0	24	21	10.0	50
EX1100.13.110	Pg 13	8.0-11.0	24	21	10.0	50
EX1100.16.080	Pg 16	6.0-8.0	24	21	10.0	50
EX1100.16.110	Pg 16	8.0-11.0	24	21	10.0	50
EX1100.21.125	Pg 21	9.5-12.5	30	25	12.0	25
EX1100.21.160	Pg 21	12.5-16.0	30	25	12.0	25
EX1100.29.190	Pg 29	16.0-19.0	38	28	12.0	25
EX1100.29.230	Pg 29	19.0-23.0	38	28	12.0	25
EX1100.36.260	Pg 36	21.5-26.0	50	32	15.0	10
EX1100.36.305	Pg 36	26.0-30.5	50	32	15.0	10

1
2
3
4
5
6
7
8
9

Progress GFK EX

Progress GFK EX



Material: Polyamid glasfaserverstärkt
 Farbe: Hellgrau RAL 7035
 Dichtung: TPE / NBR wenn Klemmbereich ³⁾
 Einsatztemperatur: -20°C / +85°C
 Schutzart: IP 68
 Prüfnorm: EN 50014 / EN 50019
 Zündschutzart: Erhöhte Sicherheit «e»
 Gruppe: II
 Kat./Zone: 2 G/D / 1, 2, 21 ,22
 Zertifikat: EG-Baumusterprüfbescheinigung PTB 02 ATEX 1126X

Material: Polyamide glass fiber reinforced
 Colour: Light grey RAL 7035
 Seal: TPE / NBR if clamping range ³⁾
 Temperature range: -20°C / +85°C
 Protection class: IP 68
 Test standard: EN 50014 / EN 50019
 Ignition prot. category: Increased safety «e»
 Group: II
 Cat./zone: 2 G/D / 1, 2, 21 ,22
 Certificate: EC-type-examination certificate PTB 02 ATEX 1126X



Kurzer, einteiliger Dichtungseinsatz
 Anschlussgewinde metrisch

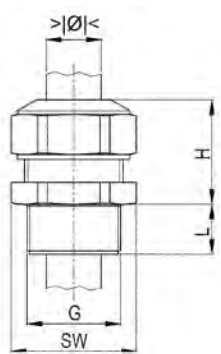
Short one-piece sealing insert
 Entry thread metric



Art.-Nr.	G	mm	mm	H mm	L mm	
EX1571.17.060	M16x1.5	4.5-6.0	21	26	12	50
EX1571.17.080	M16x1.5	6.0-8.0	21	26	12	50
EX1571.20.080	M20x1.5	6.0-8.0	27	28	13	50
EX1571.20.110	M20x1.5	8.0-11.0	27	28	13	50
EX1571.25.125	M25x1.5	9.5-12.5	34	33	13	25
EX1571.25.160	M25x1.5	12.5-16.0	34	33	13	25
EX1571.25.190	M25x1.5	16.0-19.0	34	33	13	25
EX1571.25.205	M25x1.5	19.0-20.5	34	33	13	25
EX1571.32.210	M32x1.5	20.0-21.0	41	35	15	25
EX1571.32.220	M32x1.5	21.0-22.0 ³⁾	41	35	15	25
EX1571.32.230	M32x1.5	22.0-23.0 ³⁾	41	35	15	25
EX1571.32.255	M32x1.5	23.0-25.5	41	35	15	25
EX1571.40.270	M40x1.5	25.5-27.0 ³⁾	50	40	15	10
EX1571.40.285	M40x1.5	27.0-28.5	50	40	15	10
EX1571.40.300	M40x1.5	28.5-30.0 ³⁾	50	40	15	10
EX1571.40.330	M40x1.5	30.0-33.0	50	40	15	10
EX1571.50.350	M50x1.5	33.0-35.0 ³⁾	60	42	16	10
EX1571.50.370	M50x1.5	35.0-37.0	60	42	16	10
EX1571.50.390	M50x1.5	37.0-39.0 ³⁾	60	42	16	10
EX1571.50.420	M50x1.5	39.0-42.0	60	42	16	10
EX1571.63.440	M63x1.5	42.0-44.0 ³⁾	75	48	16	5
EX1571.63.460	M63x1.5	44.0-46.0	75	48	16	5
EX1571.63.480	M63x1.5	46.0-48.0 ³⁾	75	48	16	5
EX1571.63.520	M63x1.5	48.0-52.0	75	48	16	5

Progress GFK EX

Progress GFK EX



Material: Polyamid glasfaserverstärkt
 Farbe: Schwarz RAL 9005
 Dichtung: TPE / NBR wenn Klemmbereich ³⁾
 Einsatztemperatur: -20°C / +85°C
 Schutzart: IP 68
 Prüfnorm: EN 50014 / EN 50019
 Zündschutzart: Erhöhte Sicherheit «e»
 Gruppe: II
 Kat./Zone: 2 G/D / 1, 2, 21, 22
 Zertifikat: EG-Baumusterprüfbescheinigung PTB 02 ATEX 1126X

Material: Polyamide glass fiber reinforced
 Colour: Black RAL 9005
 Seal: TPE / NBR if clamping range ³⁾
 Temperature range: -20°C / +85°C
 Protection class: IP 68
 Test standard: EN 50014 / EN 50019
 Ignition prot. category: Increased safety «e»
 Group: II
 Cat./zone: 2 G/D / 1, 2, 21, 22
 Certificate: EC-type-examination certificate PTB 02 ATEX 1126X



Kurzer, einteiliger Dichtungseinsatz
 Anschlussgewinde metrisch

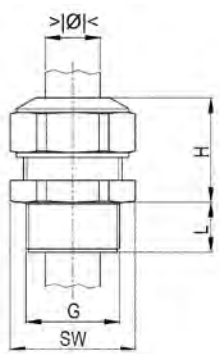
Short one-piece sealing insert
 Entry thread metric



Art.-Nr.	G	Øk mm	Ø mm	H mm	L mm	
EX1540.17.060	M16x1.5	4.5-6.0	21	26	12	50
EX1540.17.080	M16x1.5	6.0-8.0	21	26	12	50
EX1540.20.080	M20x1.5	6.0-8.0	27	28	13	50
EX1540.20.110	M20x1.5	8.0-11.0	27	28	13	50
EX1540.25.125	M25x1.5	9.5-12.5	34	33	13	25
EX1540.25.160	M25x1.5	12.5-16.0	34	33	13	25
EX1540.25.190	M25x1.5	16.0-19.0	34	33	13	25
EX1540.25.205	M25x1.5	19.0-20.5	34	33	13	25
EX1540.32.210	M32x1.5	20.0-21.0	41	35	15	25
EX1540.32.220	M32x1.5	21.0-22.0 ³⁾	41	35	15	25
EX1540.32.230	M32x1.5	22.0-23.0 ³⁾	41	35	15	25
EX1540.32.255	M32x1.5	23.0-25.5	41	35	15	25
EX1540.40.270	M40x1.5	25.5-27.0 ³⁾	50	40	15	10
EX1540.40.285	M40x1.5	27.0-28.5	50	40	15	10
EX1540.40.300	M40x1.5	28.5-30.0 ³⁾	50	40	15	10
EX1540.40.330	M40x1.5	30.0-33.0	50	40	15	10
EX1540.50.350	M50x1.5	33.0-35.0 ³⁾	60	42	16	10
EX1540.50.370	M50x1.5	35.0-37.0	60	42	16	10
EX1540.50.390	M50x1.5	37.0-39.0 ³⁾	60	42	16	10
EX1540.50.420	M50x1.5	39.0-42.0	60	42	16	10
EX1540.63.440	M63x1.5	42.0-44.0 ³⁾	75	48	16	5
EX1540.63.460	M63x1.5	44.0-46.0	75	48	16	5
EX1540.63.480	M63x1.5	46.0-48.0 ³⁾	75	48	16	5
EX1540.63.520	M63x1.5	48.0-52.0	75	48	16	5

Progress GFK EX

Progress GFK EX



Material: Polyamid glasfaserverstärkt
 Farbe: Hellgrau RAL 7035
 Dichtung: TPE / NBR wenn Klemmbereich ³⁾
 Einsatztemperatur: -20°C / +85°C
 Schutzart: IP 68
 Prüfnorm: EN 50014 / EN 50019
 Zündschutzart: Erhöhte Sicherheit «e»
 Gruppe: II
 Kat./Zone: 2 G/D / 1, 2, 21, 22
 Zertifikat: EG-Baumusterprüfbescheinigung PTB 02 ATEX 1126X





Material: Polyamide glass fiber reinforced
 Colour: Light grey RAL 7035
 Seal: TPE / NBR if clamping range*3
 Temperature range: -20°C / +85°C
 Protection class: IP 68
 Test standard: EN 50014 / EN 50019
 Ignition prot. category: Increased safety «e»
 Group: II
 Cat./zone: 2 G/D / 1, 2, 21, 22
 Certificate: EC-type-examination certificate PTB 02 ATEX 1126X



Kurzer, einteiliger Dichtungseinsatz
 Anschlussgewinde Pg

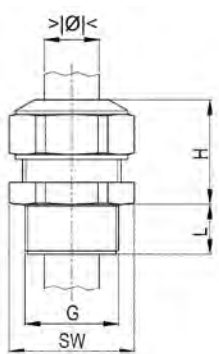
Short one-piece sealing insert
 Entry thread Pg



Art.-Nr.	 G	 mm	 mm	H mm	L mm	
EX1571.09.060	Pg 9	4.5-6.0	21	26	12	50
EX1571.09.080	Pg 9	6.0-8.0	21	26	12	50
EX1571.11.055	Pg 11	4.0-5.5	24	28	12	50
EX1571.11.085	Pg 11	5.5-8.5	24	28	12	50
EX1571.13.080	Pg 13	6.0-8.0	27	28	13	50
EX1571.13.110	Pg 13	8.0-11.0	27	28	13	50
EX1571.16.080	Pg 16	6.0-8.0	27	28	13	50
EX1571.16.110	Pg 16	8.0-11.0	27	28	13	50
EX1571.21.125	Pg 21	9.5-12.5	34	33	13	25
EX1571.21.160	Pg 21	12.5-16.0	34	33	13	25
EX1571.21.190	Pg 21	16.0-19.0	34	33	13	25
EX1571.21.205	Pg 21	19.0-20.5	34	33	13	25
EX1571.29.210	Pg 29	19.5-21.0 ³⁾	41	36	13	25
EX1571.29.230	Pg 29	21.0-23.0	41	36	13	25
EX1571.29.250	Pg 29	23.0-25.0 ³⁾	41	36	13	25
EX1571.29.275	Pg 29	25.0-27.5	41	36	13	25
EX1571.36.285	Pg 36	27.0-28.5 ³⁾	55	42	16	10
EX1571.36.305	Pg 36	28.5-30.5	55	42	16	10
EX1571.36.325	Pg 36	30.5-32.5 ³⁾	55	42	16	10
EX1571.36.350	Pg 36	32.5-35.0	55	42	16	10
EX1571.42.350	Pg 42	33.0-35.0 ³⁾	60	42	16	10
EX1571.42.370	Pg 42	35.0-37.0	60	42	16	10
EX1571.42.390	Pg 42	37.0-39.0 ³⁾	60	42	16	10
EX1571.42.420	Pg 42	39.0-42.0	60	42	16	10
EX1571.48.430	Pg 48	41.0-43.0	70	46	16	5
EX1571.48.450	Pg 48	43.0-45.0 ³⁾	70	46	16	5
EX1571.48.470	Pg 48	45.0-47.0 ³⁾	70	46	16	5
EX1571.48.490	Pg 48	47.0-49.0	70	46	16	5

Progress GFK EX

Progress GFK EX



Material: Polyamid glasfaserverstärkt
 Farbe: Schwarz RAL 9005
 Dichtung: TPE / NBR wenn Klemmbereich ³⁾
 Einsatztemperatur: -20°C / +85°C
 Schutzart: IP 68
 Prüfnorm: EN 50014 / EN 50019
 Zündschutzart: Erhöhte Sicherheit «e»
 Gruppe: II
 Kat./Zone: 2 G/D / 1, 2, 21, 22
 Zertifikat: EG-Baumusterprüfbescheinigung PTB 02 ATEX 1126X

Material: Polyamide glass fiber reinforced
 Colour: Black RAL 9005
 Seal: TPE / NBR if clamping range*3
 Temperature range: -20°C / +85°C
 Protection class: IP 68
 Test standard: EN 50014 / EN 50019
 Ignition prot. category: Increased safety «e»
 Group: II
 Cat./zone: 2 G/D / 1, 2, 21, 22
 Certificate: EC-type-examination certificate PTB 02 ATEX 1126X



**Kurzer, einteiliger Dichtungseinsatz
Anschlussgewinde Pg**

**Short one-piece sealing insert
Entry thread Pg**



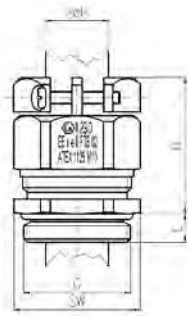
Art.-Nr.	G	Øk mm	Ø mm	H mm	L mm	
EX1540.09.060	Pg 9	4.5-6.0	21	26	12	50
EX1540.09.080	Pg 9	6.0-8.0	21	26	12	50
EX1540.11.055	Pg 11	4.0-5.5	24	28	12	50
EX1540.11.085	Pg 11	5.5-8.5	24	28	12	50
EX1540.13.080	Pg 13	6.0-8.0	27	28	13	50
EX1540.13.110	Pg 13	8.0-11.0	27	28	13	50
EX1540.16.080	Pg 16	6.0-8.0	27	28	13	50
EX1540.16.110	Pg 16	8.0-11.0	27	28	13	50
EX1540.21.125	Pg 21	9.5-12.5	34	33	13	25
EX1540.21.160	Pg 21	12.5-16.0	34	33	13	25
EX1540.21.190	Pg 21	16.0-19.0	34	33	13	25
EX1540.21.205	Pg 21	19.0-20.5	34	33	13	25
EX1540.29.210	Pg 29	19.5-21.0 ³⁾	41	36	13	25
EX1540.29.230	Pg 29	21.0-23.0	41	36	13	25
EX1540.29.250	Pg 29	23.0-25.0 ³⁾	41	36	13	25
EX1540.29.275	Pg 29	25.0-27.5	41	36	13	25
EX1540.36.285	Pg 36	27.0-28.5 ³⁾	55	42	16	10
EX1540.36.305	Pg 36	28.5-30.5	55	42	16	10
EX1540.36.325	Pg 36	30.5-32.5 ³⁾	55	42	16	10
EX1540.36.350	Pg 36	32.5-35.0	55	42	16	10
EX1540.42.350	Pg 42	33.0-35.0 ³⁾	60	42	16	10
EX1540.42.370	Pg 42	35.0-37.0	60	42	16	10
EX1540.42.390	Pg 42	37.0-39.0 ³⁾	60	42	16	10
EX1540.42.420	Pg 42	39.0-42.0	60	42	16	10
EX1540.48.430	Pg 48	41.0-43.0	70	46	16	5
EX1540.48.450	Pg 48	43.0-45.0 ³⁾	70	46	16	5
EX1540.48.470	Pg 48	45.0-47.0 ³⁾	70	46	16	5
EX1540.48.490	Pg 48	47.0-49.0	70	46	16	5

Kabelverschraubung Messing mit Klemmbacken EEx e II

Progress MS KB EX

Cable gland nickel-plated brass with clamps EEx e II

Progress MS KB EX



Material:	Messing, vernickelt
Schrauben:	Rostfreier Stahl A2
Dichtung:	TPE
Einsatztemperatur:	-20°C / +100°C
Schutzart:	IP 68
Prüfnorm:	EN 50014 / EN 50019
Zündschutzart:	Erhöhte Sicherheit «e»
Gruppe:	II
Kat./Zone:	2 G/D / 1, 2, 21 ,22
Zertifikat:	EG-Baumusterprüfbescheinigung PTB 02 ATEX 1125 PTB 02 ATEX 1126X 2)

Material:	Nickel-plated brass
Screws:	Stainless steel A2
Seal:	TPE
Temperature range:	-20°C / +100°C
Protection class:	IP 68
Test standard:	EN 50014 / EN 50019
Ignition prot. category:	Increased safety «e»
Group:	II
Cat./zone:	2 G/D / 1, 2, 21 ,22
Certificate:	EC-type-examination certificate PTB 02 ATEX 1125 PTB 02 ATEX 1126X 2)



Kurzer, einteiliger Dichtungseinsatz Kurzes Anschlussgewinde metrisch (nicht durchgehend isoliert)

Short one-piece sealing insert Short entry thread metric (not overall length insulated)

Art.-Nr.	G	mm	mm	H mm	L mm	
EX1803.12.03.065	M12x1.5	5.0-6.5 2)	15/16	26	5	50
EX1803.12.03.080	M12x1.5	6.5-8.0 2)	15/16	26	5	50



Kurzer, zweiteiliger Dichtungseinsatz Kurzes Anschlussgewinde metrisch (nicht durchgehend isoliert)

Short two-piece sealing insert Short entry thread metric (not overall length insulated)

Art.-Nr.	G	mm	mm	H mm	L mm	
EX1803.17	M16x1.5	6.0-10.5	18/19	30	5	50
EX1803.20	M20x1.5	8.0-15.0	24	31	6	50
EX1803.25	M25x1.5	12.5-20.5	30	35	7	25
EX1803.32	M32x1.5	17.0-25.5	36	40	8	25
EX1803.40	M40x1.5	24.0-33.0	46	44	8	10
EX1803.50	M50x1.5	33.0-42.0	55	49	9	10
EX1803.63	M63x1.5	40.0-52.0	70	55	10	5

Folgende EX-Kabelverschraubungen mit Klemmbacken EEx e II sind auf Anfrage erhältlich:

- Kabelverschraubungen Messing mit langem Anschlussgewinde
- Kabelverschraubungen Messing mit hochtemperaturbeständigem FPM-Dichtungseinsatz (+200°C)
- Kabelverschraubungen aus rostfreiem Stahl A2 mit langem Anschlussgewinde
- Kabelverschraubungen aus rostfreiem Stahl A2 mit langem Anschlussgewinde und hochtemperaturbeständigem FPM-Dichtungseinsatz (+200°C)
- Kabelverschraubungen aus rostfreiem, säurebeständigem Stahl A4 mit langem Anschlussgewinde und hochtemperaturbeständigem FPM-Dichtungseinsatz (+200°C)

The following cable glands with clamps EEx e II are available upon request:

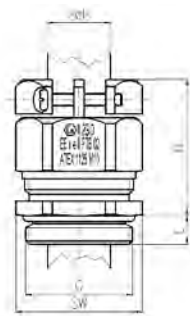
- Cable glands nickel-plated brass with long entry thread
- Cable glands nickel-plated brass with FMP sealing insert for high temperature applications (+200°C)
- Cable glands stainless steel A2 with long entry thread
- Cable glands stainless steel A2 with long entry thread and FMP sealing insert for high temperature applications (+200°C)
- Cable glands acid-proof stainless steel A4 with long entry thread and FMP sealing insert for high temperature applications (+200°C)

Kabelverschraubung Messing mit Klemmbacken EEx e II

Progress MS KB EX

Cable gland nickel-plated brass with clamps EEx e II

Progress MS KB EX



Material:	Messing, vernickelt
Schrauben:	Rostfreier Stahl A2
Dichtung:	TPE
Einsatztemperatur:	-20°C / +100°C
Schutzart:	IP 68
Prüfnorm:	EN 50014 / EN 50019
Zündschutzart:	Erhöhte Sicherheit «e»
Gruppe:	II
Kat./Zone:	2 G/D / 1, 2, 21, 22
Zertifikat:	EG-Baumusterprüfbescheinigung PTB 02 ATEX 1125 PTB 02 ATEX 1126X 2)

Material:	Nickel-plated brass
Screws:	Stainless steel A2
Seal:	TPE
Temperature range:	-20°C / +100°C
Protection class:	IP 68
Test standard:	EN 50014 / EN 50019
Ignition prot. category:	Increased safety «e»
Group:	II
Cat./zone:	2 G/D / 1, 2, 21, 22
Certificate:	EC-type-examination certificate PTB 02 ATEX 1125 PTB 02 ATEX 1126X



Kurzer, einteiliger Dichtungseinsatz

Kurzes Anschlussgewinde Pg

(nicht durchgehend isoliert)

Short one-piece sealing insert

Short entry thread Pg

(not overall length insulated)

Art.-Nr.	G	Øk mm	mm	H mm	L mm	
EX1803.07.03.065	Pg 7	5.0-6.5 2)	15/16	26	6.0	50
EX1803.07.03.080	Pg 7	6.5-8.0 2)	15/16	26	6.0	50



Kurzer, zweiteiliger Dichtungseinsatz

Kurzes Anschlussgewinde Pg

(nicht durchgehend isoliert)

Short two-piece sealing insert

Short entry thread Pg

(not overall length insulated)

Art.-Nr.	G	Øk mm	mm	H mm	L mm	
EX1803.09	Pg 9	6.0-10.5	18/19	30	6.0	50
EX1803.11	Pg 11	5.5-12.0	21	31	6.0	50
EX1803.13	Pg 13	8.0-15.0	24	31	6.0	50
EX1803.16	Pg 16	8.0-15.0	24	31	6.0	50
EX1803.21	Pg 21	12.5-20.5	30	35	7.5	25
EX1803.29	Pg 29	19.0-27.5	38	40	8.0	25
EX1803.36	Pg 36	26.0-35.0	50	47	8.0	10
EX1803.42	Pg 42	33.0-42.0	55	49	10.0	10
EX1803.48	Pg 48	37.0-49.0	65	51	11.0	5

Folgende EX-Kabelverschraubungen mit Klemmbacken EEx e II sind auf Anfrage erhältlich:

- Kabelverschraubungen Messing mit langem Anschlussgewinde
- Kabelverschraubungen Messing mit hochtemperaturbeständigem FPM-Dichtungseinsatz (+200°C)
- Kabelverschraubungen aus rostfreiem Stahl A2 mit langem Anschlussgewinde
- Kabelverschraubungen aus rostfreiem Stahl A2 mit langem Anschlussgewinde und hochtemperaturbeständigem FPM-Dichtungseinsatz (+200°C)
- Kabelverschraubungen aus rostfreiem, säurebeständigem Stahl A4 mit langem Anschlussgewinde und hochtemperaturbeständigem FPM-Dichtungseinsatz (+200°C)

The following cable glands with clamps EEx e II are available upon request:

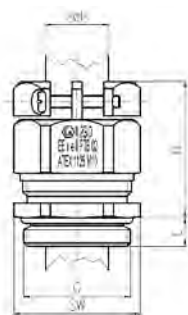
- Cable glands nickel-plated brass with long entry thread
- Cable glands nickel-plated brass with FMP sealing insert for high temperature applications (+200°C)
- Cable glands stainless steel A2 with long entry thread
- Cable glands stainless steel A2 with long entry thread and FMP sealing insert for high temperature applications (+200°C)
- Cable glands acid-proof stainless steel A4 with long entry thread and FMP sealing insert for high temperature applications (+200°C)

EMV-Kabelverschraubung Messing mit Klemmbacken und Kontakthülse

Progress MS EMV KB EX

EMC cable gland nickel-plated brass with clamps and contact sleeve

Progress MS EMV KB EX







Material: Messing, vernickelt
 Schrauben: Rostfreier Stahl A2
 Dichtung: TPE
 Einsatztemperatur: -20°C / +100°C
 Schutzart: IP 68
 Prüfnorm: EN 50014 / EN 50019
 Zündschutzart: Erhöhte Sicherheit «e»
 Gruppe: II
 Kat./Zone: 2 G/D / 1, 2, 21, 22
 Zertifikat: EG-Baumusterprüfbescheinigung PTB 02 ATEX 1125, Größen M12 + Pg7, PTB 02 ATEX 1126X

Material: Nickel-plated brass
 Screws: Stainless steel A2
 Seal: TPE
 Temperature range: -20°C / +100°C
 Protection class: IP 68
 Test standard: EN 50014 / EN 50019
 Ignition prot. category: Increased safety «e»
 Group: II
 Cat./zone: 2 G/D / 1, 2, 21, 22
 Certificate: EC-type-examination certificate PTB 02 ATEX 1125, types M12 + Pg7, PTB 02 ATEX 1126X



Kurzer, einteiliger Dichtungseinsatz Kurzes Anschlussgewinde metrisch (nicht durchgehend isoliert)

Short one-piece sealing insert Short entry thread metric (not overall length insulated)





Art.-Nr.	 G	 mm	 mm	H mm	L mm	
EX1803.80.12.060	M12x1.5	4.5-6.0	15/16	26	5.0	50
EX1803.80.12.075	M12x1.5	6.0-7.5	15/16	26	5.0	50
EX1803.80.17.080	M16x1.5	6.0-8.0	18/19	30	5.0	50
EX1803.80.17.100	M16x1.5	8.0-10.0	18/19	30	5.0	50
EX1803.80.20.110	M20x1.5	8.0-11.0	24	31	6.0	50
EX1803.80.20.140	M20x1.5	11.0-14.0	24	31	6.0	50
EX1803.80.25.160	M25x1.5	13.0-16.0	30	35	7.0	25
EX1803.80.25.190	M25x1.5	16.0-19.0	30	35	7.0	25
EX1803.80.32.210	M32x1.5	18.0-21.0	36	40	8.0	25
EX1803.80.32.250	M32x1.5	21.0-25.0	36	40	8.0	25
EX1803.80.40.285	M40x1.5	24.0-28.5	46	44	8.0	10
EX1803.80.40.320	M40x1.5	28.5-32.0	46	44	8.0	10
EX1803.80.50.370	M50x1.5	33.0-37.0	55	49	9.0	10
EX1803.80.50.410	M50x1.5	37.0-41.0	55	49	9.0	10
EX1803.80.63.460	M63x1.5	40.0-46.0	70	55	10.0	5
EX1803.80.63.500	M63x1.5	46.0-50.0	70	55	10.0	5

Langes Anschlussgewinde auf Anfrage

Long entry thread available upon request

Kurzer, einteiliger Dichtungseinsatz Kurzes Anschlussgewinde Pg (nicht durchgehend isoliert)

Short one-piece sealing insert Short entry thread Pg (not overall length insulated)

Art.-Nr.	 G	 mm	 mm	H mm	L mm	
EX1803.80.07.060	Pg 7	4.5-6.0	15/16	26	6.0	50
EX1803.80.07.075	Pg 7	6.0-7.5	15/16	26	6.0	50
EX1803.80.09.080	Pg 9	6.0-8.0	18/19	30	6.0	50
EX1803.80.09.100	Pg 9	8.0-10.0	18/19	30	6.0	50
EX1803.80.11.085	Pg 11	5.5-8.5	21	31	6.0	50
EX1803.80.11.120	Pg 11	8.5-12.0	21	31	6.0	50
EX1803.80.13.110	Pg 13	8.0-11.0	24	31	6.0	50
EX1803.80.13.140	Pg 13	11.0-14.0	24	31	6.0	50
EX1803.80.16.110	Pg 16	8.0-11.0	24	31	6.0	50
EX1803.80.16.140	Pg 16	11.0-14.0	24	31	6.0	50
EX1803.80.21.160	Pg 21	13.0-16.0	30	35	7.5	25
EX1803.80.21.190	Pg 21	16.0-19.0	30	35	7.5	25
EX1803.80.29.230	Pg 29	19.0-23.0	38	40	8.0	25
EX1803.80.29.255	Pg 29	23.0-25.5	38	40	8.0	25
EX1803.80.36.305	Pg 36	25.0-30.5	50	47	8.0	10
EX1803.80.36.350	Pg 36	30.5-35.0	50	47	8.0	10
EX1803.80.42.370	Pg 42	33.0-37.0	55	49	10.0	10
EX1803.80.42.410	Pg 42	37.0-41.0	55	49	10.0	10
EX1803.80.48.430	Pg 48	39.0-43.0	65	51	11.0	5
EX1803.80.48.465	Pg 48	43.0-46.5	65	51	11.0	5

Langes Anschlussgewinde auf Anfrage

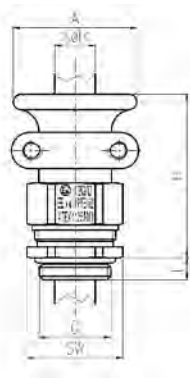
Long entry thread available upon request

Kabelverschraubung Messing mit Trompete und Klemmba- cken EEx e II

Progress MS T + KB EX

Cable gland nickel-plated brass with trump- pet and clamps EEx e II

Progress MS T + KB EX



Material:	Messing, vernickelt
Schrauben:	Rostfreier Stahl A2
Dichtung:	TPE
Einsatztemperatur:	-20°C / +100°C
Schutzart:	IP 68
Prüfnorm:	EN 50014 / EN 50019
Zündschutzart:	Erhöhte Sicherheit «e»
Gruppe:	II
Kat./Zone:	2 G/D / 1, 2, 21, 22
Zertifikat:	EG-Baumusterprüfbescheini- gung PTB 02 ATEX 1125

Material:	Nickel-plated brass
Screws:	Stainless steel A2
Seal:	TPE
Temperature range:	-20°C / +100°C
Protection class:	IP 68
Test standard:	EN 50014 / EN 50019
Ignition prot. category:	Increased safety «e»
Group:	II
Cat./zone:	2 G/D / 1, 2, 21, 22
Certificate:	EC-type-examination certificate PTB 02 ATEX 1125



Kurzer, zweiteiliger Dichtungseinsatz Kurzes Anschlussgewinde metrisch

(nicht durchgehend isoliert)

Short two-piece sealing insert Short entry thread metric

(not overall length insulated)

Art.-Nr.	G	∅k mm	mm	A mm	H mm	L mm	
EX1801.17	M16x1.5	6.0-10.5	18	28.0	43	5.0	50
EX1801.20	M20x1.5	8.0-15.0	24	34.0	46	6.0	50
EX1801.25	M25x1.5	12.5-20.5	30	44.0	52	7.0	25
EX1801.32	M32x1.5	17.0-25.5	36	49.5	59	8.0	10
EX1801.40	M40x1.5	24.0-33.0	46	57.0	59	8.0	5



Auf Anfrage lieferbar:

Kabelverschraubungen Messing mit Trompete und Klemm-
backen und hochtemperaturbeständigem FPM-Dichtungs-
einsatz (+200°C)

Available upon request:

Cable glands nickel-plated brass with trumpet and clamps,
with FMP sealing insert for high temperature applications
(+200°C)

Kurzer, zweiteiliger Dichtungseinsatz Langes Anschlussgewinde metrisch

(nicht durchgehend isoliert)

Short two-piece sealing insert Long entry thread metric

(not overall length insulated)

Art.-Nr.	G	∅k mm	mm	A mm	H mm	L mm	
EX1811.17	M16x1.5	6.0-10.5	18	28.0	43	10.0	50
EX1811.20	M20x1.5	8.0-15.0	24	34.0	46	10.0	50
EX1811.25	M25x1.5	12.5-20.5	30	44.0	52	11.0	25
EX1811.32	M32x1.5	17.0-25.5	36	49.5	59	13.0	10
EX1811.40	M40x1.5	24.0-33.0	46	57.0	59	13.0	5



Auf Anfrage lieferbar:

Kabelverschraubungen Messing mit Trompete und Klemm-
backen und hochtemperaturbeständigem FPM-Dichtungs-
einsatz (+200°C)

Available upon request:

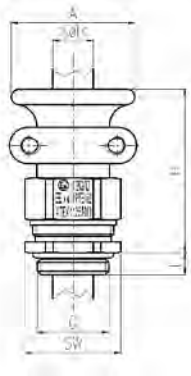
Cable glands nickel-plated brass with trumpet and clamps,
with FMP sealing insert for high temperature applications
(+200°C)

Kabelverschraubung Messing mit Trompete und Klemmbacken EEx e II

Progress MS T + KB EX

Cable gland nickel-plated brass with trumpet and clamps EEx e II

Progress MS T + KB EX



Material: Messing, vernickelt
 Schrauben: Rostfreier Stahl A2
 Dichtung: TPE
 Einsatztemperatur: -20°C / +100°C
 Schutzart: IP 68
 Prüfnorm: EN 50014 / EN 50019
 Zündschutzart: Erhöhte Sicherheit «e»
 Gruppe: II
 Kat./Zone: 2 G/D / 1, 2, 21, 22
 Zertifikat: EG-Baumusterprüfbescheinigung PTB 02 ATEX 1125

Material: Nickel-plated brass
 Screws: Stainless steel A2
 Seal: TPE
 Temperature range: -20°C / +100°C
 Protection class: IP 68
 Test standard: EN 50014 / EN 50019
 Ignition prot. category: Increased safety «e»
 Group: II
 Cat./zone: 2 G/D / 1, 2, 21, 22
 Certificate: EC-type-examination certificate PTB 02 ATEX 1125



Kurzer, zweiteiliger Dichtungseinsatz

Kurzes Anschlussgewinde Pg

(nicht durchgehend isoliert)

Short two-piece sealing insert

Short entry thread Pg

(not overall length insulated)

Art.-Nr.	G	mm	mm	A mm	H mm	L mm	
EX1801.09	Pg 9	6.0-10.5	18	28.0	43	6.0	50
EX1801.11	Pg 11	5.5-12.0	21	30.0	43	6.0	50
EX1801.13	Pg 13	8.0-15.0	24	34.0	46	6.0	50
EX1801.16	Pg 16	8.0-15.0	24	34.0	46	6.0	50
EX1801.21	Pg 21	12.5-20.5	30	44.0	52	7.5	25
EX1801.29	Pg 29	19.0-27.5	38	50.0	59	8.0	10



Auf Anfrage lieferbar:

Kabelverschraubungen Messing mit Trompete und Klemmbacken und hochtemperaturbeständigem FPM-Dichtungseinsatz (+200°C)

Available upon request:

Cable glands nickel-plated brass with trumpet and clamps, with FPM sealing insert for high temperature applications (+200°C)

Kurzer, zweiteiliger Dichtungseinsatz

Langes Anschlussgewinde Pg

(nicht durchgehend isoliert)

Short two-piece sealing insert

Long entry thread Pg

(not overall length insulated)

Art.-Nr.	G	mm	mm	A mm	H mm	L mm	
EX1811.09	Pg 9	6.0-10.5	18	28.0	43	10.0	50
EX1811.11	Pg 11	5.5-12.0	21	30.0	43	10.0	50
EX1811.13	Pg 13	8.0-15.0	24	34.0	46	10.0	50
EX1811.16	Pg 16	8.0-15.0	24	34.0	46	10.0	50
EX1811.21	Pg 21	12.5-20.5	30	44.0	52	12.0	25
EX1811.29	Pg 29	19.0-27.5	38	50.0	59	12.0	10



Auf Anfrage lieferbar:

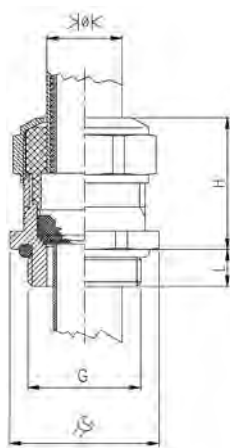
Kabelverschraubungen Messing mit Trompete und Klemmbacken und hochtemperaturbeständigem FPM-Dichtungseinsatz (+200°C)

Available upon request:

Cable glands nickel-plated brass with trumpet and clamps, with FPM sealing insert for high temperature applications (+200°C)

EMV-Kabelverschraubung Messing mit Kontakthülse

Progress MS EMV EX



Material: Messing, vernickelt
 Dichtung: TPE
 Einsatztemperatur: -20°C / +100°C
 Schutzart: IP 68
 Prüfnorm: EN 50014 / EN 50019
 Zündschutzart: Erhöhte Sicherheit «e»
 Gruppe: II
 Kat./Zone: 2 G/D / 1, 2, 21, 22
 Zertifikat: EG-Baumusterprüfbescheinigung PTB 02 ATEX 1126X
 Eigenschaften: Sehr guter Schirmkontakt über die Kontakthülse bei in der Kabelverschraubung endendem Schirmgeflecht

EMC cable gland nickel-plated brass with contact sleeve

Progress MS EMV EX

Material: Nickel-plated brass
 Seal: TPE
 Temperature range: -20°C / +100°C
 Protection class: IP 68
 Test standard: EN 50014 / EN 50019
 Ignition prot. category: Increased safety «e»
 Group: II
 Cat./zone: 2 G/D / 1, 2, 21, 22
 Certificate: EC-type-examination certificate PTB 02 ATEX 1126X
 Properties: Excellent shield contact through the contact sleeve with the braided shield terminating in the screwed cable gland



Kurzer, einteiliger Dichtungseinsatz Kurzes Anschlussgewinde metrisch

Short one-piece sealing insert Short entry thread metric



Art.-Nr.	G	Øk mm	mm	H mm	L mm	
EX1080.08.035	M8x1.25 1)	2.5-3.5	11	14	5.0	50
EX1080.08.040	M8x1.25 1)	3.0-4.0	11	14	5.0	50
EX1080.10.040	M10x1.50 1)	3.0-4.0	13	15	5.0	50
EX1080.10.060	M10x1.50 1)	4.0-6.0	13	15	5.0	50
EX1080.12.060	M12x1.50	4.5-6.0	15	17	5.0	50
EX1080.12.075	M12x1.50	6.0-7.5	15	17	5.0	50
EX1080.17.080	M16x1.50	6.0-8.0	18	20	5.0	50
EX1080.17.100	M16x1.50	8.0-10.0	18	22	5.0	50
EX1080.20.110	M20x1.50	8.0-11.0	24	21	6.0	50
EX1080.20.140	M20x1.50	12.5-14.0	24	23	6.0	50
EX1080.25.160	M25x1.50	13.0-16.0	30	25	7.0	25
EX1080.25.190	M25x1.50	17.0-19.0	30	28	7.0	25
EX1080.32.210	M32x1.50	17.0-21.0	36	29	8.0	25
EX1080.40.285	M40x1.50	23.0-28.5	46	31	8.0	10

1) Metrisches Regelgewinde

1) Metric coarse-pitch thread

Kurzer, einteiliger Dichtungseinsatz Kurzes Anschlussgewinde Pg

Short one-piece sealing insert Short entry thread Pg

Art.-Nr.	G	Øk mm	mm	H mm	L mm	
EX1080.07.060	Pg 7	4.5-6.0	15	17	6.0	50
EX1080.07.075	Pg 7	6.0-7.5	15	17	6.0	50
EX1080.09.080	Pg 9	6.0-8.0	18	20	6.0	50
EX1080.09.100	Pg 9	8.0-10.0	18	22	6.0	50
EX1080.11.085	Pg 11	5.5-8.5	21	21	6.0	50
EX1080.11.120	Pg 11	8.5-12.0	21	21	6.0	50
EX1080.13.110	Pg 13	8.0-11.0	24	21	6.0	50
EX1080.13.140	Pg 13	12.5-14.0	24	23	6.0	50
EX1080.16.110	Pg 16	8.0-11.0	24	21	6.0	50
EX1080.16.140	Pg 16	12.5-14.0	24	23	6.0	50
EX1080.21.160	Pg 21	13.0-16.0	30	25	7.5	25
EX1080.21.190	Pg 21	17.0-19.0	30	28	7.5	25
EX1080.29.230	Pg 29	19.0-23.0	38	29	8.0	25
EX1080.29.255	Pg 29	23.0-25.5	38	29	8.0	25
EX1080.36.305	Pg 36	25.0-30.5	50	32	8.0	10

Langes Anschlussgewinde auf Anfrage

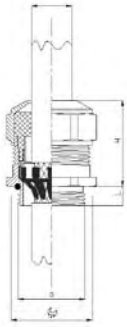
Long entry thread available upon request

EMV-Kabelverschraubung Messing mit Kontaktscheibe

EMC cable gland nickel-plated brass with contact disc

Progress MS EMV RAPID EX

Progress MS EMV RAPID EX






Material: Gehäuse und Hülse Messing vernickelt, Kontaktscheibe Stahl A2
 Dichtung: TPE
 Einsatztemperatur: -20°C / +100°C
 Schutzart: IP 68
 Prüfnorm: EN 50014 / EN 50019
 Zündschutzart: Erhöhte Sicherheit «e»
 Gruppe: II
 Kat./Zone: 2 G/D / 1, 2, 21 ,22
 Zertifikat: EG-Baumusterprüfbescheinigung PTB 02 ATEX 1126X
 Eigenschaften: Für zeitsparende Montage von partiell abisolierten sowie durchgehend geschirmten Kabeln

Material: Housing and bushing in nickel-plated brass, contact disc A2 steel
 Seal: TPE
 Temperature range: -20°C / +100°C
 Protection class: IP 68
 Test standard: EN 50014 / EN 50019
 Ignition prot. category: Increased safety «e»
 Group: II
 Cat./zone: 2 G/D / 1, 2, 21 ,22
 Certificate: EC-type-examination certificate PTB 02 ATEX 1126X
 Properties: For a quick installation of partially dismantled cables as well as thoroughly shielded cables



Kurzer, einteiliger Dichtungseinsatz Kurzes Anschlussgewinde metrisch

Short one-piece sealing insert Short entry thread metric

Art.-Nr.	 G	\varnothing mm	 mm	H mm	L mm	
EX1081.12.060	M12x1.5	4.5-6.0	15	20	5	50
EX1081.12.075	M12x1.5	6.0-7.5	15	20	5	50
EX1081.17.080	M16x1.5	6.0-8.0	18	23	5	50
EX1081.17.100	M16x1.5	8.0-10.0	18	25	5	50
EX1081.20.110	M20x1.5	8.0-11.0	24	25	6	50
EX1081.20.140	M20x1.5	11.0-14.0	24	27	6	50
EX1081.25.160	M25x1.5	13.0-16.0	30	30	7	25
EX1081.25.190	M25x1.5	16.0-19.0	30	33	7	25
EX1081.32.210	M32x1.5	18.0-21.0	36	32	8	25






Langes Anschlussgewinde auf Anfrage

Long entry thread available upon request

Kurzer, einteiliger Dichtungseinsatz Kurzes Anschlussgewinde Pg

Short one-piece sealing insert Short entry thread Pg

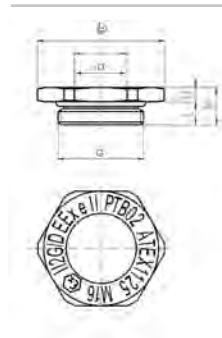
Art.-Nr.	 Pg	\varnothing mm	 mm	H mm	L mm	
EX1081.07.060	Pg 7	4.5-6.0	15	20	6	50
EX1081.07.075	Pg 7	6.0-7.5	15	20	6	50
EX1081.09.080	Pg 9	6.0-8.0	18	23	6	50
EX1081.09.100	Pg 9	8.0-10.0	18	25	6	50
EX1081.11.085	Pg 11	5.5-8.5	21	25	6	50
EX1081.11.120	Pg 11	8.5-12.0	21	25	6	50
EX1081.13.110	Pg 13	8.0-11.0	24	25	6	50
EX1081.13.140	Pg 13	12.5-14.0	24	27	6	50
EX1081.16.110	Pg 16	8.0-11.0	24	24	6	50
EX1081.16.140	Pg 16	12.5-14.0	24	27	6	50
EX1081.21.160	Pg 21	13.0-16.0	30	30	7	25
EX1081.21.190	Pg 21	17.0-19.0	30	33	7	25
EX1081.29.230	Pg 29	19.0-23.0	38	33	8	25
EX1081.29.255	Pg 29	23.0-25.5	38	32	8	25

Langes Anschlussgewinde auf Anfrage

Long entry thread available upon request

Reduktion Messing

EEx e II



Material: Messing, vernickelt
 O-Ring : NBR
 Einsatztemperatur: -20°C / +100°C
 Schutzart: IP 68
 Prüfnorm: EN 50014 / EN 50019
 Zündschutzart: Erhöhte Sicherheit «e»
 Gruppe: II
 Kat./Zone: 2 G/D / 1, 2, 21 ,22
 Zertifikat: EG-Baumusterprüfbescheinigung PTB 02 ATEX 1125, Grössen M10, M12 PTB 02 ATEX 1126X

Reduction fitting nickel-plated brass

EEx e II

Material: Nickel-plated brass
 O-ring : NBR
 Temperature range: -20°C / +100°C
 Protection class: IP 68
 Test standard: EN 50014 / EN 50019
 Ignition prot. category: Increased safety «e»
 Group: II
 Cat./zone: 2 G/D / 1, 2, 21 ,22
 Certificate: EC-type-examination certificate PTB 02 ATEX 1125, types M10, M12 PTB 02 ATEX 1126X



Gewinde aussen metrisch
 Gewinde innen metrisch

Outer thread metric
 Inner thread metric



Art.-Nr.	G	I	mm	M mm	H mm	L mm	
EX3500.10.08	M10x1.5 1)	M8x1.25 1)	13	13.0	8.0	5.0	50
EX3500.12.08	M12x1.5	M8x1.25 1)	15	8.0	3.0	5.0	50
EX3500.12.10	M12x1.5	M10x1.5 1)	15	13.0	8.0	5.0	50
EX3500.17.10	M16x1.5	M10x1.5 1)	18	8.0	3.0	5.0	50
EX3500.17.12	M16x1.5	M12x1.5	18	8.0	3.0	5.0	50
EX3500.20.12	M20x1.5	M12x1.5	24	9.0	3.0	6.0	50
EX3500.20.17	M20x1.5	M16x1.5	24	9.0	3.0	6.0	50
EX3500.25.17	M25x1.5	M16x1.5	30	10.5	3.5	7.0	25
EX3500.25.20	M25x1.5	M20x1.5	30	10.5	3.5	7.0	25
EX3500.32.20	M32x1.5	M20x1.5	36	12.0	4.0	8.0	20
EX3500.32.25	M32x1.5	M25x1.5	36	12.0	4.0	8.0	20
EX3500.40.25	M40x1.5	M25x1.5	46	12.5	4.5	8.0	10
EX3500.40.32	M40x1.5	M32x1.5	46	12.5	4.5	8.0	10
EX3500.50.32	M50x1.5	M32x1.5	55	14.0	5.0	9.0	10
EX3500.50.40	M50x1.5	M40x1.5	55	14.0	5.0	9.0	10
EX3500.63.40	M63x1.5	M40x1.5	70	15.5	5.5	10.0	5
EX3500.63.50	M63x1.5	M50x1.5	70	15.5	5.5	10.0	5

1) Metrisches Regelgewinde

1) Metric coarse-pitch thread

Auf Anfrage lieferbar:

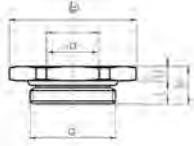
Reduktionen Messing mit FMP-O-Ring für Einsatztemperaturen bis +200°C

Available upon request:

Reduction fittings nickel-plated brass with FMP O-ring for high temperature applications (+200°C)

EEx e II

EEx e II



Material: Messing, vernickelt
 O-Ring : NBR
 Einsatztemperatur: -20°C / +100°C
 Schutzart: IP 68
 Prüfnorm: EN 50014 / EN 50019
 Zündschutzart: Erhöhte Sicherheit «e»
 Gruppe: II
 Kat./Zone: 2 G/D / 1, 2, 21 ,22
 Zertifikat: EG-Baumusterprüfbescheinigung
 PTB 02 ATEX 1125, Grösse
 Pg7 PTB 02 ATEX 1126X

Material: Nickel-plated brass
 O-ring : NBR
 Temperature range: -20°C / +100°C
 Protection class: IP 68
 Test standard: EN 50014 / EN 50019
 Ignition prot. category: Increased safety «e»
 Group: II
 Cat./zone: 2 G/D / 1, 2, 21 ,22
 Certificate: EC-type-examination certificate
 PTB 02 ATEX 1125, type Pg7
 PTB 02 ATEX 1126X



Gewinde aussen Pg
Gewinde innen metrisch

Outer thread Pg
Inner thread metric



Art.-Nr.	G	I	mm	M mm	H mm	L mm	
EX3500.07.08	Pg 7	M8x1.25 ¹⁾	15	9.0	3.0	6.0	50
EX3500.07.10	Pg 7	M10x1.5 ¹⁾	15	13.0	7.0	6.0	50
EX3500.09.08	Pg 9	M8x1.25 ¹⁾	18	9.0	3.0	6.0	50
EX3500.09.10	Pg 9	M10x1.5 ¹⁾	18	9.0	3.0	6.0	50
EX3500.09.12	Pg 9	M12x1.5	18	14.0	8.0	6.0	50
EX3500.11.08	Pg 11	M8x1.25 ¹⁾	21	9.0	3.0	6.0	50
EX3500.11.10	Pg 11	M10x1.5 ¹⁾	21	9.0	3.0	6.0	50
EX3500.11.12	Pg 11	M12x1.5	21	9.0	3.0	6.0	50
EX3500.11.17	Pg 11	M16x1.5	21	14.0	8.0	6.0	50
EX3500.13.12	Pg 13	M12x1.5	24	9.0	3.0	6.0	50
EX3500.13.17	Pg 13	M16x1.5	24	9.0	3.0	6.0	50
EX3500.16.12	Pg 16	M12x1.5	24	9.0	3.0	6.0	25
EX3500.16.17	Pg 16	M16x1.5	24	9.0	3.0	6.0	25
EX3500.16.20	Pg 16	M20x1.5	24	16.5	10.5	6.0	25
EX3500.21.17	Pg 21	M16x1.5	30	11.0	3.5	7.5	25
EX3500.21.20	Pg 21	M20x1.5	30	11.0	3.5	7.5	25
EX3500.21.25	Pg 21	M25x1.5	30	18.0	10.5	7.5	25
EX3500.29.25	Pg 29	M25x1.5	38	12.0	4.0	8.0	20
EX3500.29.32	Pg 29	M32x1.5	38	21.0	13.0	8.0	20
EX3500.36.32	Pg 36	M32x1.5	50	12.5	4.5	8.0	10
EX3500.36.40	Pg 36	M40x1.5	50	12.5	4.5	8.0	10
EX3500.42.32	Pg 42	M32x1.5	55	15.0	5.0	10.0	10
EX3500.42.40	Pg 42	M40x1.5	55	15.0	5.0	10.0	10
EX3500.42.50	Pg 42	M50x1.5	55	25.0	15.0	10.0	10
EX3500.48.40	Pg 48	M40x1.5	65	16.5	5.5	11.0	5
EX3500.48.50	Pg 48	M50x1.5	65	16.5	5.5	11.0	5

1) Metrisches Regelgewinde

1) Metric coarse-pitch thread

Auf Anfrage lieferbar:

Reduktionen Messing mit FMP-O-Ring für Einsatztemperaturen bis +200°C

Available upon request:

Reduction fittings nickel-plated brass with FMP O-ring for high temperature applications (+200°C)

EEx e II

EEx e II



Material: Messing, vernickelt
 O-Ring : NBR
 Einsatztemperatur: -20°C / +100°C
 Schutzart: IP 68
 Prüfnorm: EN 50014 / EN 50019
 Zündschutzart: Erhöhte Sicherheit «e»
 Gruppe: II
 Kat./Zone: 2 G/D / 1, 2, 21 ,22
 Zertifikat: EG-Baumusterprüfbescheinigung PTB 02 ATEX 1125, Größen M8, M10, M12, PTB 02 ATEX 1126X

Material: Nickel-plated brass
 O-ring : NBR
 Temperature range: -20°C / +100°C
 Protection class: IP 68
 Test standard: EN 50014 / EN 50019
 Ignition prot. category: Increased safety «e»
 Group: II
 Cat./zone: 2 G/D / 1, 2, 21 ,22
 Certificate: EC-type-examination certificate PTB 02 ATEX 1125, types M8, M10, M12, PTB 02 ATEX 1126X



Gewinde aussen metrisch
Gewinde innen metrisch

Outer thread metric
Inner thread metric



Art.-Nr.	G	I	mm	M mm	H mm	L mm	
EX3600.08.10	M8x1.25 ¹⁾	M10x1.5 ¹⁾	13	14.0	9.0	5.0	50
EX3600.08.12	M8x1.25 ¹⁾	M12x1.5	15	14.0	9.0	5.0	50
EX3600.10.12	M10x1.5 ¹⁾	M12x1.5	15	14.0	9.0	5.0	50
EX3600.10.17	M10x1.5 ¹⁾	M16x1.5	18	14.0	9.0	5.0	50
EX3600.12.17	M12x1.5	M16x1.5	18	14.0	9.0	5.0	50
EX3600.12.20	M12x1.5	M20x1.5	24	15.0	10.0	5.0	50
EX3600.17.20	M16x1.5	M20x1.5	24	15.0	10.0	5.0	50
EX3600.20.25	M20x1.5	M25x1.5	30	17.5	11.5	6.0	25
EX3600.25.32	M25x1.5	M32x1.5	36	21.0	14.0	7.0	25
EX3600.32.40	M32x1.5	M40x1.5	46	22.0	14.0	8.0	25
EX3600.40.50	M40x1.5	M50x1.5	55	24.0	16.0	8.0	10
EX3600.50.63	M50x1.5	M63x1.5	70	26.0	17.0	9.0	10

1) Metrisches Regelgewinde

1) Metric coarse-pitch thread

Gewinde aussen Pg
Gewinde innen metrisch

Outer thread Pg
Inner thread metric

Art.-Nr.	G	I	mm	M mm	H mm	L mm	
EX3600.07.12	Pg 7	M12x1.5	15	15.0	9.0	6.0	50
EX3600.07.17	Pg 7	M16x1.5	18	15.0	9.0	6.0	50
EX3600.09.17	Pg 9	M16x1.5	18	15.5	9.5	6.0	50
EX3600.09.20	Pg 9	M20x1.5	24	16.5	10.5	6.0	50
EX3600.11.20	Pg 11	M20x1.5	24	16.5	10.5	6.0	50
EX3600.11.25	Pg 11	M25x1.5	30	17.5	11.5	6.0	25
EX3600.13.20	Pg 13	M20x1.5	24	16.5	10.5	6.0	50
EX3600.13.25	Pg 13	M25x1.5	30	17.5	11.5	6.0	25
EX3600.16.25	Pg 16	M25x1.5	30	17.5	11.5	6.0	25
EX3600.16.32	Pg 16	M32x1.5	36	19.5	13.5	6.0	25
EX3600.21.32	Pg 21	M32x1.5	36	21.5	14.0	7.5	25
EX3600.21.40	Pg 21	M40x1.5	46	21.5	14.0	7.5	20
EX3600.29.40	Pg 29	M40x1.5	46	22.0	14.0	8.0	20
EX3600.29.50	Pg 29	M50x1.5	55	24.0	16.0	8.0	10
EX3600.36.50	Pg 36	M50x1.5	55	24.0	16.0	8.0	10
EX3600.36.63	Pg 36	M63x1.5	70	25.0	17.0	8.0	10
EX3600.42.63	Pg 42	M63x1.5	70	27.0	17.0	10.0	10
EX3600.48.63	Pg 48	M63x1.5	70	28.0	17.0	11.0	10

Auf Anfrage lieferbar: Reduktionen Messing mit FMP-O-Ring für Einsatztemperaturen bis +200°C

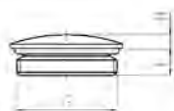
Available upon request: Reduction fittings nickel-plated brass with FMP O-ring for high temperature applications (+200°C)

Verschlusszapfen Messing

Locking plug nickel-plated brass

EEx e II

EEx e II



Material: Messing, vernickelt
 O-Ring : NBR
 Einsatztemperatur: -20°C / +100°C
 Schutzart: IP 68
 Prüfnorm: EN 50014 / EN 50019
 Zündschutzart: Erhöhte Sicherheit «e»
 Gruppe: II
 Kat./Zone: 2 G/D / 1, 2, 21 ,22
 Zertifikat: EG-Baumusterprüfbescheinigung PTB 02 ATEX 1125

Material: Nickel-plated brass
 O-ring : NBR
 Temperature range: -20°C / +100°C
 Protection class: IP 68
 Test standard: EN 50014 / EN 50019
 Ignition prot. category: Increased safety «e»
 Group: II
 Cat./zone: 2 G/D / 1, 2, 21 ,22
 Certificate: EC-type-examination certificate PTB 02 ATEX 1125



Kurzes Anschlussgewinde metrisch mit O-Ring

Short entry thread metric with O-ring

Art.-Nr.	G	Ø mm	H mm	L mm	
EX8708.08	M8x1.25 ¹⁾	10	3	5.0	50
EX8710.08	M10x1.5 ¹⁾	12	3	5.0	50
EX8712.08	M12x1.5	14	3	5.0	50
EX8717.08	M16x1.5	19	3	5.0	50
EX8720.08	M20x1.5	24	3	6.0	25
EX8725.08	M25x1.5	28	4	7.0	25
EX8732.08	M32x1.5	35	4	8.0	10
EX8740.08	M40x1.5	45	6	8.0	10
EX8750.08	M50x1.5	55	6	9.0	10
EX8763.08	M63x1.5	70	6	10.0	10

1) Metrisches Regelgewinde

1) Metric coarse-pitch thread

Kurzes Anschlussgewinde Pg mit O-Ring

Short entry thread Pg with O-ring

Art.-Nr.	G	Ø mm	H mm	L mm	
EX8707.08	Pg 7	14	3	5.0	50
EX8709.08	Pg 9	17	3	6.0	50
EX8711.08	Pg 11	20	3	6.0	50
EX8713.08	Pg 13	22	3	6.5	50
EX8716.08	Pg 16	24	3	6.5	50
EX8721.08	Pg 21	30	4	7.0	10
EX8729.08	Pg 29	39	4	8.0	10
EX8736.08	Pg 36	50	6	9.0	10
EX8748.08	Pg 48	65	6	10.0	10

Auf Anfrage lieferbar:

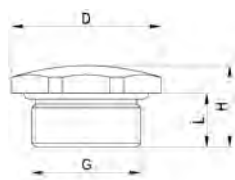
- Lange Anschlussgewinde
- Verschlusszapfen mit FMP-O-Ring für Einsatztemperaturen bis +200°C
- Verschlusszapfen aus Stahl A2
- Verschlusszapfen aus Stahl A4

Available upon request:

- Long entry threads
- Reduction fittings nickel-plated brass with FMP O-ring for high temperature applications (+200°C)
- Locking plug in stainless steel A2
- Locking plug in acid-proof stainless steel A4

EEx e II

EEx e II







Material: Polyamid
 O-Ring : NBR
 Farbe: Schwarz
 Einsatztemperatur: -20°C / +80°C
 Schutzart: IP 68
 Prüfnorm: EN 50014 / EN 50019
 Zündschutzart: Erhöhte Sicherheit «e»
 Gruppe: II
 Kat./Zone: 2 G/D / 1, 2, 21 ,22
 Zertifikat: EG-Baumusterprüfbescheinigung DMT 03 ATEX 049

Material: Polyamide
 O-ring : NBR
 Colour: Black
 Temperature range: -20°C / +80°C
 Protection class: IP 68
 Test standard: EN 50014 / EN 50019
 Ignition prot. category: Increased safety «e»
 Group: II
 Cat./zone: 2 G/D / 1, 2, 21 ,22
 Certificate: EC-type-examination certificate DMT 03 ATEX 049



Gewinde metrisch mit O-Ring





Metric thread with O-ring

Art.-Nr.	 G	 mm	 mm	D mm	H mm	L mm	
8841.12	M12x1.5	15	6	16.5	13.0	8.5	100
8841.17	M16x1.5	19	8	20.5	13.0	8.5	100
8841.20	M20x1.5	24	8	25.5	14.5	9.0	100
8841.25	M25x1.5	28	8	30.5	16.0	10.5	100
8841.32	M32x1.5	36	8	38.0	17.5	11.5	100
8841.40	M40x1.5	46	8	48.0	18.0	11.5	50
8841.50	M50x1.5	55	8	60.0	20.0	13.5	25
8841.63	M63x1.5	70	8	75.0	21.0	14.5	10



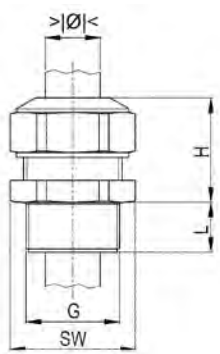
Gewinde Pg mit O-Ring

Pg thread with O-ring

Art.-Nr.	 Pg	 mm	 mm	D mm	H mm	L mm	
8841.07	Pg 7	15	6	16.5	13.0	8.5	100
8841.09	Pg 9	19	8	20.5	13.0	8.5	100
8841.11	Pg 11	24	8	25.5	14.5	9.0	100
8841.13	Pg 13	24	8	25.5	14.5	9.0	100
8841.16	Pg 16	28	8	30.5	16.0	10.5	100
8841.21	Pg 21	36	8	38.0	17.5	11.5	100
8841.29	Pg 29	46	8	48.0	18.0	11.5	50
8841.36	Pg 36	55	8	60.0	20.0	13.5	25
8841.42	Pg 42	60	8	65.0	20.0	13.5	10
8841.48	Pg 48	70	8	75.0	21.0	14.5	10

Progress GFK EX

Progress GFK EX



Material: Polyamid glasfaserverstärkt
 Farbe: Lichtblau RAL 5012
 Dichtung: TPE / NBR wenn Klemmbereich ³⁾
 Einsatztemperatur: -20°C / +85°C
 Schutzart: IP 68
 Prüfnorm: EN 50014 / EN 50019
 Zündschutzart: Erhöhte Sicherheit «e» und Eigensicherheit«i»
 Gruppe: II
 Kat./Zone: 2 G/D / 0, 1, 2, 20, 21, 22
 Zertifikat: EG-Baumusterprüfbescheinigung PTB 02 ATEX 1126X





Material: Polyamide glass fiber reinforced
 Colour: Light blue RAL 5012
 Seal: TPE / NBR if clamping range ³⁾
 Temperature range: -20°C / +85°C
 Protection class: IP 68
 Test standard: EN 50014 / EN 50019
 Ignition prot. category: Increased safety «e» and intrinsic safety «i»
 Group: II
 Cat./zone: 2 G/D / 0, 1, 2, 20, 21, 22
 Certificate: EC-type-examination certificate PTB 02 ATEX 1126X



Kurzer, einteiliger Dichtungseinsatz
 Anschlussgewinde metrisch

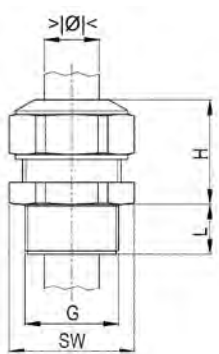
Short one-piece sealing insert
 Entry thread metric



Art.-Nr.	 G	 mm	 mm	H mm	L mm	
EX1530.17.060	M16x1.5	4.5-6.0	21	26	12	50
EX1530.17.080	M16x1.5	6.0-8.0	21	26	12	50
EX1530.20.080	M20x1.5	6.0-8.0	27	28	13	50
EX1530.20.110	M20x1.5	8.0-11.0	27	28	13	50
EX1530.25.125	M25x1.5	9.5-12.5	34	33	13	25
EX1530.25.160	M25x1.5	12.5-16.0	34	33	13	25
EX1530.25.190	M25x1.5	16.0-19.0	34	33	13	25
EX1530.25.205	M25x1.5	19.0-20.5	34	33	13	25
EX1530.32.210	M32x1.5	20.0-21.0	41	35	15	25
EX1530.32.220	M32x1.5	21.0-22.0 ³⁾	41	35	15	25
EX1530.32.230	M32x1.5	22.0-23.0 ³⁾	41	35	15	25
EX1530.32.255	M32x1.5	23.0-25.5	41	35	15	25
EX1530.40.270	M40x1.5	25.5-27.0 ³⁾	50	40	15	10
EX1530.40.285	M40x1.5	27.0-28.5	50	40	15	10
EX1530.40.300	M40x1.5	28.5-30.0 ³⁾	50	40	15	10
EX1530.40.330	M40x1.5	30.0-33.0	50	40	15	10
EX1530.50.350	M50x1.5	33.0-35.0 ³⁾	60	42	16	10
EX1530.50.370	M50x1.5	35.0-37.0	60	42	16	10
EX1530.50.390	M50x1.5	37.0-39.0 ³⁾	60	42	16	10
EX1530.50.420	M50x1.5	39.0-42.0	60	42	16	10
EX1530.63.440	M63x1.5	42.0-44.0 ³⁾	75	48	16	5
EX1530.63.460	M63x1.5	44.0-46.0	75	48	16	5
EX1530.63.480	M63x1.5	46.0-48.0 ³⁾	75	48	16	5
EX1530.63.520	M63x1.5	48.0-52.0	75	48	16	5

Progress GFK EX

Progress GFK EX



Material: Polyamid glasfaserverstärkt
 Farbe: Lichtblau RAL 5012
 Dichtung: TPE / NBR wenn Klemmbereich ³⁾
 Einsatztemperatur: -20°C / +85°C
 Schutzart: IP 68
 Prüfnorm: EN 50014 / EN 50019
 Zündschutzart: II
 Gruppe: 2 G/D / 0, 1, 2, 20, 21, 22
 Kat./Zone: Erhöhte Sicherheit «e» und Eigensicherheit«i»
 Zertifikat: EG-Baumusterprüfbescheinigung PTB 02 ATEX 1126X

Material: Polyamide glass fiber reinforced
 Colour: Light blue RAL 5012
 Seal: TPE / NBR if clamping range ³⁾
 Temperature range: -20°C / +85°C
 Protection class: IP 68
 Test standard: EN 50014 / EN 50019
 Ignition prot. category: II
 Group: 2 G/D / 0, 1, 2, 20, 21, 22
 Cat./zone: Increased safety «e» and intrinsic safety «i»
 Certificate: EC-type-examination certificate PTB 02 ATEX 1126X



Kurzer, einteiliger Dichtungseinsatz Anschlussgewinde Pg

Short one-piece sealing insert Entry thread Pg



Art.-Nr.	G	Ø mm	mm	H mm	L mm	
EX1530.09.060	Pg 9	4.5-6.0	21	26	12	50
EX1530.09.080	Pg 9	6.0-8.0	21	26	12	50
EX1530.11.055	Pg 11	4.0-5.5	24	28	12	50
EX1530.11.085	Pg 11	5.5-8.5	24	28	12	50
EX1530.13.080	Pg 13	6.0-8.0	27	28	13	50
EX1530.13.110	Pg 13	8.0-11.0	27	28	13	50
EX1530.16.080	Pg 16	6.0-8.0	27	28	13	50
EX1530.16.110	Pg 16	8.0-11.0	27	28	13	50
EX1530.21.125	Pg 21	9.5-12.5	34	33	13	25
EX1530.21.160	Pg 21	12.5-16.0	34	33	13	25
EX1530.21.190	Pg 21	16.0-19.0	34	33	13	25
EX1530.21.205	Pg 21	19.0-20.5	34	33	13	25
EX1530.29.210	Pg 29	19.5-21.0 ³⁾	41	36	13	25
EX1530.29.230	Pg 29	21.0-23.0	41	36	13	25
EX1530.29.250	Pg 29	23.0-25.0 ³⁾	41	36	13	25
EX1530.29.275	Pg 29	25.0-27.5	41	36	13	25
EX1530.36.285	Pg 36	27.0-28.5 ³⁾	55	42	16	10
EX1530.36.305	Pg 36	28.5-30.5	55	42	16	10
EX1530.36.325	Pg 36	30.5-32.5 ³⁾	55	42	16	10
EX1530.36.350	Pg 36	32.5-35.0	55	42	16	10
EX1530.42.350	Pg 42	33.0-35.0 ³⁾	60	42	16	10
EX1530.42.370	Pg 42	35.0-37.0	60	42	16	10
EX1530.42.390	Pg 42	37.0-39.0 ³⁾	60	42	16	10
EX1530.42.420	Pg 42	39.0-42.0	60	42	16	10
EX1530.48.430	Pg 48	41.0-43.0	70	46	16	5
EX1530.48.450	Pg 48	43.0-45.0 ³⁾	70	46	16	5
EX1530.48.470	Pg 48	45.0-47.0 ³⁾	70	46	16	5
EX1530.48.490	Pg 48	47.0-49.0	70	46	16	5

1. Sicherheitshinweise

Die Kabelverschraubungen Typ 18 . . 26/27 und Verschlusszapfen Typ 8710 . . dürfen innerhalb von explosionsgefährdeten Bereichen zur Einführung von Kabel und Leitungen in Schränken, Kästen oder sonstigen Gehäusen, die in der Zündschutzart druckfeste Kapselung «d» ausgeführt sind, verwendet werden. **Sie dürfen nur von qualifizierten Fachkräften montiert, in Betrieb genommen und gewartet werden.**

Verwenden Sie die Kabelverschraubung bestimmungsgemäss in unbeschädigtem und sauberen Zustand. Es dürfen keine Veränderungen an der Kabelverschraubung vorgenommen werden, die nicht ausdrücklich in dieser Betriebsanleitung aufgeführt sind. Insbesondere das Ersetzen des typenmässigen Dichteinsatzes durch eine andere Grösse ist nicht zulässig.

Beachten Sie bei allen Arbeiten mit den Kabelverschraubungen Typ 18 . . 26/27 und Verschlusszapfen Typ 8710 . . die nationalen Installations-, Sicherheits- und Unfallverhütungsvorschriften und die nachfolgenden Sicherheitshinweise in dieser Betriebsanleitung, die wie dieser Text in Kursivschrift gefasst sind!

2. Normenkonformität

Die Kabelverschraubungen Typ 18 . . 26/27 und Verschlusszapfen Typ 8710 . . entsprechen den Anforderungen der EN 50014:1997, der EN 50018:2000 und der EN 1127-1:1997. Sie wurden entsprechend dem Stand der Technik und gemäss der EN 29001 entwickelt, gefertigt und geprüft.

3. Technische Daten

Kennzeichnung / Marking:

Explosionsschutz / Explosion protection:	EEx d II C
EG-Baumusterprüfbescheinigung / EC type examination certificate:	PTB 00 ATEX 1059
Zulässiger Umgebungs- und Anwendungstemperaturbereich (Ta):	Artikelnummer Dichteinsatz
Permissible ambient and application temperature (Ta):	Item number sealing insert
Typ 18..26/27 Dichteinsatz / O-Ring NBR (schwarz)	-20°C bis +80°C (18xx.26.03, 18xx.27.03)
Typ 18..26/27 Sealing insert / O-ring NBR (black)	-20°C to +80°C (18xx.26.03, 18xx.27.03)
Typ 18..91..26/27 Dichteinsatz / O-Ring FPM (grün)	-20°C bis +160°C (18xx.26.98.03, 18xx.27.98.03)
Typ 18..91..26/27 Sealing insert / O-ring FPM (green)	-20°C to +160°C (18xx.26.98.03, 18xx.27.98.03)
(keine Temperaturabweichungen durch Gehäuse und Leitungen)	xx Gewindegrösse
(no temperature deviations by housings and lines)	xx Thread size

1. Safety information

Cable glands type 18 . . 26/27 and locking plugs type 8710 . . may be used inside areas where there is a risk of explosion for entry of cables and lines into cabinets, boxes or other housings which are in accordance to protection level flameproof enclosures «d».

They may be mounted, put into operation and maintained only by qualified specialists.

Use cable glands properly in the undamaged and clean state. The cable gland must not be modified in any way which is not expressly mentioned in these operation instructions. In particular, replacement of the standard sealing insert by different size is not permissible.

During all work with cable glands type 18 . . 26/27 and locking plugs type 8710 . . observe the national installation, safety and accident prevention regulations and the following safety information in these operating instructions, which appear in italics like this text!

2. Conformity with standards

The cable glands type 18 . . 26/27 and locking plugs type 8710 . . meet the requirements of EN 50014:1997, of EN 50018:2000 and of EN 1127-1:1997. They correspond to the state of the art and have been developed, manufactured and tested in accordance with EN 29001.

3. Technical Data

CE 010; Ex II 2G/D

Daten der einzelnen Kabelverschraubungsgrössen, Typenschlüssel

Data of the cable glands, type codes:

Artikel Endziffern Item number, last cypher	..09.26	..11.26	..13.26 ..16.26	..21.26	..21.27	..29.26	..29.27	..36.26	..36.27	..48.26	..48.27
Leitungsdurchmesser (mm) Min. Cable diameter (mm) Max.	7 9	9 11	11 13	13 16.5	16.5 20	20 24	24 28	28 32	32 36	36 40	40 44
Anzugsdrehmoment Druckmutter [Nm] Mounting torque compression nut	15	20	20	22	25	30	35	35	40	55	320
Klemmbackenschrauben [Ncm] Clamps	95	95	100	100	100	145	155	220	270	320	

4. Installation

Für das Errichten und Betreiben sind die Vorschriften gemäss EN 60079-14, das Gerätesicherheitsgesetz, die allgemein anerkannten Regeln der Technik und diese Betriebsanleitung massgebend. Damit der geforderte IP-Schutzgrad gemäss EN 60529:1991 erreicht wird, müssen die Verschraubungen sachgerecht im elektrischen Betriebsmittel eingebaut werden.

Die Daten der Kabelverschraubungen unter Punkt 3 sind beim Einbau zu berücksichtigen. Beim Einsatz in Kunststoffgehäuse müssen die Kabelverschraubungen in den Potentialausgleich einbezogen werden. Die auf der Tabelle für die jeweiligen Grössen angegebenen Anzugsdrehmomente für die Druckmutter und die Klemmbacken-Schrauben sowie die ergänzenden Hinweise sind zu beachten.

5. Instandhaltung

Die für Wartung, Instandhaltung und Prüfung geltenden Bestimmungen der EN 60079-14 sind einzuhalten. Im Rahmen der Wartung sind vor allem die für die Zündschutzart massgebenden Teile zu prüfen.

4. Installation

The regulations according to EN 60079-14, the equipment safety law, the generally acknowledged rules of the industry and these operating instructions are applicable for installation and operation. In order to ensure the required IP protection category according to EN 60529:1991 is achieved, the cable glands must be properly installed in the electrical operating equipment.

The data for the cable gland under section 3 must be taken into account on installation. When used in enclosures made of plastic, the cable glands must be included in the equipotential bonding system. The tightening torques stated in the table for the respective sizes of compression cap nuts and clamps and the additional information must be taken into account.

5. Maintenance

The provisions of EN 60079-14 which are applicable for service, maintenance and testing must be complied with. During maintenance, in particular the parts critical for the ignition protection category must be tested.

1. Sicherheitshinweise

Die Kabelverschraubungen Progress EX dürfen innerhalb von explosionsgefährdeten Bereichen zur Einführung von Kabel und Leitungen in Schränken, Kästen oder sonstigen Gehäusen, die in der Zündschutzart erhöhte Sicherheit «e» ausgeführt sind, verwendet werden. Sie dürfen nur von qualifizierten Fachkräften montiert, in Betrieb genommen und gewartet werden.

Verwenden Sie die Kabelverschraubung bestimmungsgemäss in unbeschädigtem und sauberen Zustand. Es dürfen keine Veränderungen an der Kabelverschraubung vorgenommen werden, die nicht ausdrücklich in dieser Betriebsanleitung aufgeführt sind. Insbesondere das Ersetzen des typenmässigen Dichteinsatzes durch eine andere Grösse ist nicht zulässig.

Beachten Sie bei allen Arbeiten mit den Kabelverschraubungen Progress EX die nationalen Installations-, Sicherheits- und Unfallverhütungsvorschriften und die nachfolgenden Sicherheitshinweise in dieser Betriebsanleitung, die wie dieser Text in Kursivschrift gefasst sind!

2. Normenkonformität

Die Kabelverschraubungen Progress EX entsprechen den Anforderungen der EN 50014:1997, der EN 50019:2000 und der EN 1127-1:1997. Sie wurden entsprechend dem Stand der Technik und gemäss der EN 29001 entwickelt, gefertigt und geprüft.

3. Technische Daten

	Progress GFK EX	Progress ... EX	Progress ... HT ... EX
Werkstoff Gehäuse Housing material	Polyamid PA GF 30 Polyamid PA GF 30	Messing vernickelt, Stahl A2 oder A4 Nickel plated brass, steel A2 or A4	Messing vernickelt, Stahl A2 oder A4 Nickel plated brass, steel A2 or A4
Werkstoff Dichteinsatz / O-Ring Sealing insert / O-ring material	TPE / -	TPE / NBR	FPM / FPM
Farbe Dichteinsatz / O-Ring Sealing insert / O-ring colour	schwarz / - black / -	schwarz / schwarz black / black	grün / grün green / green
Kennzeichnung / Marking	CE 010: Ex II2G/D	CE 010: Ex II2G/D	CE 010: Ex II2G/D
Explosionsschutz / Explosion protection	EEx e II T6	EEx e II T5	EEx e II T3
EG-Baumusterprüfbescheinigung EC Type examination certificate	PTB 02 ATEX 1126X	PTB 02 ATEX 1125 PTB 02 ATEX 1126X	PTB 02 ATEX 1125
Zulässige Umgebungs- und Anwendungstemperatur T _a Permissible ambient and application temperature T _a	-20°C bis +85°C -20°C bis +85°C	-20°C bis +100°C -20°C bis +100°C	-20°C bis +200°C -20°C bis +200°C

4. Installation

Für das Errichten und Betreiben sind die Vorschriften gemäss EN 60079-14, das Gerätesicherheitsgesetz, die allgemein anerkannten Regeln der Technik und diese Betriebsanleitung massgebend. Damit der geforderte IP-Schutzgrad gemäss EN 60529:1991 erreicht wird, müssen die Verschraubungen sachgerecht im elektrischen Betriebsmittel eingebaut werden.

Die Daten der Kabelverschraubungen unter Punkt 3 sind beim Einbau zu berücksichtigen. Beim Einsatz in Kunststoffgehäuse müssen die Kabelverschraubungen in den Potentialausgleich einbezogen werden. Die auf der Tabelle für die jeweiligen Grössen angegebenen Anzugsdrehmomente für die Druckmuttern und die Klemmbacken-Schrauben sowie die ergänzenden Hinweise sind zu beachten. Bei Typen mit einem nachstehenden „X“ in der Prüfbescheinigungsnummer sind die besonderen Bedingungen der EG-Baumusterprüfbescheinigung zu entnehmen.

5. Instandhaltung

Die für Wartung, Instandhaltung und Prüfung geltenden Bestimmungen der EN 60079-14 sind einzuhalten. Im Rahmen der Wartung sind vor allem die für die Zündschutzart massgebenden Teile zu prüfen.

1. Safety information

Cable glands Progress EX may be used inside areas where there is a risk of explosion for entry of cables and lines into cabinets, boxes or other housings which are in accordance to protection level increased safety «e».

They may be mounted, put into operation and maintained only by qualified specialists.

Use cable glands properly in the undamaged and clean state. The cable gland must not be modified in any way which is not expressly mentioned in these operation instructions. In particular, replacement of the standard sealing insert by different size is not permissible.

During all work with cable glands Progress EX observe the national installation, safety and accident prevention regulations and the following safety information in these operating instructions, which appear in italics like this text!

2. Conformity with standards

The cable glands Progress EX meet the requirements of EN 50014:1997, of EN 50019:2000 and of EN 1127-1:1997. They correspond to the state of the art and have been developed, manufactured and tested in accordance with EN 29001.

3. Technical Data

4. Installation

The regulations according to EN 60079-14, the equipment safety law, the generally acknowledged rules of the industry and these operating instructions are applicable for installation and operation. In order to ensure the required IP protection category according to EN 60529:1991 is achieved, the cable glands must be properly installed in the electrical operating equipment.

The data for the cable gland under section 3 must be taken into account on installation. When used in enclosures made of plastic, the cable glands must be included in the equipotential bonding system. The tightening torques stated in the table for the respective sizes of compression cap nuts and clamps and the additional information must be taken into account. In case of types with an „X“ at the end in the test certificate number, the particular conditions are described in the EC type examination certificate.

5. Maintenance

The provisions of EN 60079-14 which are applicable for service, maintenance and testing must be complied with. During maintenance, in particular the parts critical for the ignition protection category must be tested.

	Progress ... EX, Anzugsdrehmomente										Progress ... EX, Mounting torques																		
	M8		M10		M12 Pg7		M16 Pg9		Pg11		M20 Pg13 Pg16		M25 Pg21		M32		Pg29		M40		Pg36		M50 Pg42		Pg48		M63		
Serienbezeichnung/Series designation	DM	KB	DM	KB	DM	KB	DM	KB	DM	KB	DM	KB	DM	KB	DM	KB	DM	KB	DM	KB	DM	KB	DM	KB	DM	KB	DM	KB	
Progress MS EX	3	3	3	3	6	6	6	6	6	6	8	8	11	11	15	15	15	15	20	28	28	30	30	40	40	44	44	44	44
Progress Ms EMV EX	3	3	3	3	6	6	6	6	6	6	8	8	11	11	15	15	15	15	20	28	28	30	30	40	40	44	44	44	44
Progress GFK EX					3	3	3	3	3	3	4	4	9	9	10	10	12	12	16	20	20	24	24	34	34	36	36	36	36
Progress Ms KB EX					3	20	6	30	6	40	8	50	11	60	15	80	15	80	20	28	28	30	40	40	44	44	44	44	44
Progress Ms EMV KB EX					3	20	6	30	6	40	8	50	11	60	15	80	15	80	20	28	28	30	40	40	44	44	44	44	44
Progress S2 KB EX					3	20	6	30	6	40	8	50	11	60	15	80	15	80	20	28	28	30	40	40	44	44	44	44	44
Progress Ms T+KB EX					6	30	6	40	6	40	8	50	11	60	15	80	20	80	20										
Progress Ms HT KB EX					3	20	6	30	6	40	8	50	11	60	15	80	20	80	20	28	28	30	40	40	44	44	44	44	44
Progress S2 HT KB EX					3	20	6	30	6	40	8	50	11	60	15	80	15	80	20	28	28	30	40	40	44	44	44	44	44
Progress S4 HT KB EX					3	20	6	30	6	40	8	50	11	60	15	80	15	80	20	28	28	30	40	40	44	44	44	44	44
Progress Ms HT T+KB EX					6	30	6	40	6	40	8	50	11	60	15	80	15	80	20										

Legende: DM = Druckmutter (Angaben in Nm)

KB = Klemmbacken (Angaben in Ncm)

Legend: DM = Compression cap nut (Readings in Nm)

KB = Clamping (Readings in Ncm)

Obige Drehmomente für die Druckmutter sind Maximalwerte bei grösstem Kabel in normaler Umgebung. Um eine korrekte Montage bei davon abweichenden Bedingungen zu gewährleisten, soll diese beendet werden, wenn der Dichteinsatz einen leicht über die Druckmutter vorstehenden Wulst bildet, selbst wenn das Drehmoment nach Tabelle noch nicht erreicht sein sollte. The above torques for the compression nuts are maximum values in the case of the largest cable in a normal environment. In order to ensure correct mounting under conditions differing from this, mounting should be terminated if the sealing insert forms a bead projecting slightly above the cap nut, even if the torque shown in the table has not yet been reached.